



أخلاقيات العمل في شركة Bechtel مدونة قواعد السلوك

الطاقة

البنية التحتية

التعدين والمعادن

الطاقة النووية والأمن والبيئة



BECHTEL
ETHICS

مدونة قواعد السلوك

3	مقدمة
5	إدارة أعمال شركة Bechtel
7	المعايير العامة
9	التعددية والتوظيف العادل
11	الالتزام بمعايير البيئة والسلامة والصحة
13	الاستدامة
15	الاستخدام القويم للمعلومات السرية وللمعلومات المشمولة بحقوق الملكية
17	التسجيل الدقيق للمعلومات والإبلاغ عنها
19	الامتثال لحقوق الطبع والنشر
21	تقديم مجاملات العمل
23	الأنشطة السياسية
25	الامتثال لقانون مكافحة الاحتكار
القضايا الخاصة ذات الصلة بالتعاون مع الحكومة الأمريكية	
27	على سعيد العمل
29	تقديم مجاملات العمل إلى موظفين حكوميين أمريكيين
31	تعيين موظفين حكوميين أمريكيين وغير أمريكيين
33	قضايا أخرى متعلقة بالتعاون مع الحكومة الأمريكية
اعتبارات خاصة للأعمال العالمية	
35	مكافحة المقاطعة
37	قوانين الرقابة على الصادرات والعقوبات الدولية
39	مكافحة الفساد
41	الرق الحديث والإتجار بالبشر
في ساعات العمل	
45	إدارة السجلات والمعلومات
47	المعلومات السرية واختراعات الموظفين
49	الاستخدام القويم لوقت شركة Bechtel وأصولها
51	استخدام البريد الإلكتروني وشبكة الإنترنت
53	قضايا أخرى في مكان العمل
في وقتك الخاص	
57	تضارب المصالح
59	قبول مجاملات العمل
61	العلاقات السليمة مع الموردين
63	الخدمة العامة
65	المعلومات الداخلية
انتهاكات مدونة قواعد السلوك	
69	كيفية الإبلاغ عن المخاوف
71	مكافحة الانتقام
73	عواقب الانتهاكات
75	





الرؤية التي نتطلع إلى تحقيقها

أن نصبح الشركة الرائدة على مستوى العالم في مجال الهندسة والإنشاءات وإدارة المشاريع عن طريق تقديم نتائج استثنائية لعملائنا، وتأسيس حياة مهنية مرضية لموظفينا، وتحقيق عائدٍ منصفٍ يرتقي إلى القيمة التي نُقدّمها.

القيم التي نؤمن بها

إننا مؤسسة تقوم على ميراثٍ عائلي وإرثٍ قيادي يمتد لزهاء أكثر من قرن، وتستمد نهجها الخاص من إدارة مفعمة بحيوية الأداء، وتسترشد سبيل نجاحها من **رؤيتنا وقيمنا وموثيقنا**. القيم التي تجسّد أعلى أصولنا:

الأخلاقيات. لا مجال لدينا للمساومة حين يتعلّق الأمر بنزاهتنا وبأمانتنا وبإنصافنا.

السلامة والصحة. لا مجال لدينا للتهاون حين يتعلّق الأمر بسلامة موظفينا، ولا نألو جهداً في سبيل توفير بيئة عمل صحية لهم.

الجودة. إننا نفتخر بشغفنا الذي يقودنا صوب التميز ويدفعنا لأداء عملنا على أحسن وجهٍ من المرة الأولى. هذا وترتكز سمعتنا على القيمة التي نُقدّمها ونلمسها في سعادة كل عميل وكل مجتمع.

طاقم العمل. يلهم في شركتنا بعضنا الآخر بفضل ما نضطلع به من عمل قيم يزخر بالقيم النبيلة وما نغتنمه من فرص سانحةٍ للتطوير وما نحققه من حياةٍ مهنيةٍ مجزيةٍ. ونطمح كذلك لتكون الخيار المفضّل للراغبين في العمل في قطاع صناعاتنا.

الثقافة. إننا نسعى بخطىٍ حثيثةٍ لخلق بيئة عمل تتسم بالتعددية وبالشمولية وبالعامل التعاوني وتحظى فيها كل الآراء بالقبول

المواثيق التي نفي بها

إننا نسعى، في كل أعمالنا وفي كل الأماكن التي نزاول فيها أنشطتنا، إلى:

تجسيد النزاهة. بأن نتحلّى بأعلى مستوى من المهنية والسلوك الأخلاقي.

الاحترام المتبادل. بأن نعامل الجميع باحترام وتقدير. الإنصات المثمر. بأن نتواصل بصراحةٍ ودونما إبطاءٍ. ولا ننقص من قيمة زملائنا.

التعاون. بأن نطلب العون ونرحّب بالمساعدة ونقدمها بلا مقابل. ونعمل معاً لحل مواطن اللبس والخلاف.

بناء الثقة. بأن نضطلع بالتزامات مسؤولة ونفي دوماً بوعودنا. ونتوخى الصدق والأمانة أثناء السعي لبناء تفاهم مشترك.

والترحيب وتشجّع على الانفتاح، وتترسخ على أسس العمل الجماعي والجدارة. وإننا لنفخر أيضاً بعملنا وبالنهج الذي نسلكه لتنفيذه- ونغمرنا بسعادةٍ وممتعةٍ إذ نقوم به!

العلاقات. تعمل شركتنا على إقامة علاقات إيجابية وطويلة المدى مع عملائنا وشركائها في المشروعات والمشاركة ومقاوليها من الباطن ومورديها وزملاء العمل بُني على أساس الثقة والاحترام والتعاون.

الابتكار. إننا نحرص دوماً على تطوير تقنيات من الطراز الرفيع واستخدامها في عملنا. ولا نفوّت فرصةً للإنصات إلى الأفكار الخلاقة والتعلم منها والسعي الدؤوب لتطبيقها. كما أننا لا نكتفي أبداً بما تحقق بل نواصل سعيها لتحقيق الأفضل دائماً.

الاستدامة. إننا نعمل على تحسين نوعية الحياة في المجتمعات التي نعمل فيها باحترام الثقافات المحلية وإشراك السكان المحليين وحماية البيئة.

تقديم أعلى مستوى. بأن نضع طموحاتٍ رفيعة ونخطط بمسؤولية ونفي بكل التزاماتنا.

التعلم والممارسة والمشاركة. بأن يدفعنا حب المعرفة إلى السعي لاكتساب الخبرات والدروس المستفادة ومشاركتها وترسيخها.

معايشة ثقافتنا. بأن نعتنق رؤيتنا وقيمنا وموثيقنا ونجسدها ونسهم في تعزيزها بفعاليةٍ.

المواثيق. بأن نلتزم بإثراء إرثٍ عظيمٍ نفتخر به.



إننا نبادر، في بداية علاقتنا مع كل عميل، إلى الاجتماع معاً لمناقشة المبادئ المثلى التي ينبغي لنا انتهاجها لتكون شريكاً ناجحاً. وإنني لأحرص في هذا السياق على تزويد كل عميل بنسخة عن رؤيتنا وقيمنا وموثيقنا مبلّغاً إياه أنّها "تمثّل معيارنا الأول للنجاح، فإذا لم تكن على قدر الالتزام بها، فكل ما عليك هو التواصل معنا، وسوف نهتمّ بالأمر."

Brendan Bechtel، رئيس مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي (CEO)



صُممت مدونة قواعد سلوك شركة Bechtel لمساعدتك على التعرف على المعضلات ومشكلات الامتثال التي قد تواجهك في عملك اليومي وعلى حلها. إذ تُقدّم معلومات عامة ونصائح عملية حول السلوك المتوقع من موظفي شركة Bechtel سواء في أوقات العمل أو خارجها. صادق مجلس إدارتنا على مدونة قواعد السلوك هذه وتبناها.

على من تُطبّق؟

تُلخّص مدونة قواعد السلوك معايير السلوك التي توجه أعمالنا وتُطبّق على نطاق عالمي على كل موظفي شركة Bechtel وعلى أعضاء مجلس الإدارة والوكلاء والاستشاريين والعمال المتعاقدين وعلى غيرهم ممن يمثلون شركة Bechtel أو يعملون

لصالحها أو بالنيابة عنها. إننا نتوقع من شركائنا والمقاولين من الباطن والموردين في كل أنحاء العالم الاسترشاد بهذه المبادئ أيضاً. كما أننا نتطلّع إلى الفوز بعملاء وبشركاء يشاركوننا قيمنا ومعايير السلوك التي ننتهجها.

كيف استخدم هذا الكتيب؟

يُرجى الاطلاع على مدونة قواعد السلوك هذه. إذا كان لديك أسئلة حول مدى ملاءمة إجراء معين أو مسار سلوك متوقع، انظر إلى جدول المحتويات للعثور على القسم الذي يربّح أن ينطبق على مشكلتك. يحتوي كل قسم ملخصاً لسياسة شركة Bechtel ذات الصلة وأمثلة عن السلوكيات المتوقعة المرتبطة بتلك السياسة وأمثلة عملية على شكل أسئلة وأجوبة ومعلومات حول مكان إيجاد المزيد من التوجيهات.

على سبيل المثال:

- تتلقى من مورد بطاقة تهنئة بعيد ميلاد تتضمن قسيمة هدية بقيمة 100 دولار أميركي. يمكنك الاحتفاظ بها؟ انتقل إلى "قبول مجاملات العمل".
- يقدم لك ممثل عميل بعض الأعمال الحرة التي يتمثل الغرض منها في تحديث إجراءاتهم الفنية. يمكنك القيام بها في وقتك الخاص؟ انتقل إلى "العلاقات السليمة مع الموردين".
- أنت نشط على أحد مواقع شبكات التواصل الاجتماعي على الإنترنت. يمكنك التعريف بنفسك بصفتك موظفاً في شركة Bechtel؟ انتقل إلى "الاستخدام القويم لوقت شركة Bechtel وأصولها".

الأسئلة الشائعة

- ما الذي يجب أن أفعله إذا كانت ما تزال لدي أسئلة بعد الاطلاع على هذا الكتيب أو إذا احتجت إلى تفسير لسياسة شركة Bechtel المعمول بها؟

تتوفر عدّة موارد يمكنك الرجوع إليها للحصول على مزيد من التوجيه. فكر في التحدث إلى مديرك أو المشرف عليك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال. يمكنك أيضاً الاتصال بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات أو عبر الإنترنت على العنوان helpline.bechtel.com أو عبر الهاتف على الرقم (1-800-232-4835) (1-800-BECHTEL) في الولايات المتحدة وكندا أو على الأرقام الدولية المدرجة في موقع الأخلاقيات والامتثال على myBechtel

- يبدو أن الكثير من المعلومات الواردة في هذا الكتيب تركز على القانون الأميركي، ولكنني أعيش وأعمل في بلد مختلف. ما علاقتي بكل القوانين الأميركية؟

لأن شركة Bechtel هي شركة أميركية، فإن القوانين الأميركية تُطبّق عموماً على شركة Bechtel وموظفيها حول العالم. تلتزم شركة Bechtel بكل القوانين المعمول بها، لذا يجب عليك فهم القوانين الأميركية وقوانين البلد المحلية والتقيّد بها إلا إذا كان الامتثال للقانون المحلي ينتهك القانون الأميركي، مثل مقاطعة الجامعة العربية لإسرائيل (راجع مكافحة المقاطعة في صفحة 37).



إدارة أعمال شركة Bechtel

يتناول هذا القسم قضايا الأخلاقيات والمشكلات المتعلقة بإدارة العمل التي قد تواجهها عند التعامل مع الأشخاص والمؤسسات داخل الشركة وخارجها على حدٍ سواء. كما يحتوي على معلومات حول بعض المسائل القانونية التي قد تواجهك في عمالك اليومي.



تلتزم شركة Bechtel بأعلى معايير السلوك الأخلاقي في مجال إدارة العمل وتتطلع إلى ممارسة الأعمال مع العملاء والشركاء الذين يشاركونها قيمها.

تدير الشركة كل معاملات أعمالها بصورة قانونية وبإنصاف وبلا تحيز مع مراعاة المبادئ الأخلاقية وتتجنب أي مظهر من المظاهر المناهية للثقة. تُشكل الأمانة جزءاً لا يتجزأ من السلوك الأخلاقي، وتعد الوثوقية ركيزة أساسية لعلاقات متينة ودائمة. ويجسد هذا المعيار الأخلاقي أحد أهم أصول شركة Bechtel وهو نتيجة مباشرة لسلوك موظفيها.

ما السلوك المتوقع؟

- تطبيق أعلى معايير السلوك الأخلاقي للعمل في روح عملك اليومي وإدارته على حد سواء
- معاملة كل الأشخاص الذين تزاول شركة Bechtel أعمالها معهم بصورة لائقة وتجنب المواقف التي قد تؤدي إلى ظهور تحيز أو تفضيل
- التواصل بصدق: إذا كنت تعتقد أن شخصاً ما قد أساء فهمك، حاول توضيح الموقف على الفور
- الحرص على عدم تقديم صورة مشوهة عنك أو عن شركة Bechtel لأي شخص

الأسئلة الشائعة

- ما معنى إدارة كل معاملات العمل بطريقة سليمة وصادقة ومنصفة ومحايمة وأخلاقية؟

يجب أن نتعامل دائماً مع العملاء والموردين والمنافسين والموظفين الزملاء باحترام وإنصاف. يجب ألا يستغل أي موظف في شركة Bechtel أي شخص عن طريق التلاعب أو التستر أو تقديم بيانات كاذبة أو إساءة استخدام معلومات مشمولة بحق الملكية أو أي ممارسة تجارية غير عادلة أخرى.

- إذا لاحظتُ أمراً ينتهك مدونة قواعد السلوك، هل يجب عليّ الإبلاغ عنه؟

نعم. نلتزم جميعاً بإبلاغ الشركة عن أي حوادث متعلقة بسلوك غير قانوني أو غير أخلاقي أو بانتهاكات لسياسة الشركة. ترغب شركة Bechtel بأداء الأعمال بالشكل السليم، ولا يمكننا حل مشكلة إذا لم نعلم بها. قد يؤدي عدم الإبلاغ عن سوء سلوك تمت ملاحظته إلى اتخاذ إجراء تأديبي.

ماذا لو لم أكن متأكدًا من الحقائق أو ليس لدي معلومات كافية لاستنتاج حدوث انتهاك؟

نُعتبر جميعاً مسؤولين عن طرح الأسئلة إذا كان يساورنا القلق بأن معايير السلوك الخاصة بشركة Bechtel لم تُستوف. تحدث إلى مديرِك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة، أو اتصل بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات. يمكنهم مساعدتك في تحديد ما إذا كانت ثمة مشكلة أخلاقية قائمة أم لا.

وضعت شركة Bechtel برامج تثقيف وتوعية بالأخلاقيات والامتثال في العديد من المجالات المواضيعية بغية تزويد الموظفين بالتدريب على الامتثال الخاص بالوظيفة ورفع مستوى الوعي والإدراك للقضايا الرئيسية. يتعين على كل الموظفين المشاركة سنوياً في ورشات عمل للتوعية بالأخلاقيات وإتمام التدريب على الامتثال كما هو محدد.



إرشادات إضافية

إذا كنت غير متأكد من ممارسة الأعمال بشكل مناسب أو كنت محتاراً بشأن أي سياسة من سياسات شركة Bechtel، اطلب الاستشارة من دليل سياسة الشركة 102، السلوك الأخلاقي في مجال الأعمال. إذا كانت لا تزال لديك أسئلة، اطلب المساعدة. استشر المشرف عليك أو مديرِك أو قسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة، أو اتصل بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات للحصول على الإرشاد.

بموجب موثيق شركة Bechtel، نحن نشجع على الصراحة والعمل الجماعي، والثقة. يعتمد نجاحنا على قدرتنا على بناء فرق مرنة وتعددية ومتنقلة في أي مكانٍ وزمانٍ تبرز فيهما الحاجة إليها. نحترم بعضنا البعض ونقدّر التعددية التي تنبثق من خلفياتنا وخبراتنا ورواينا المختلفة.

تنبئ شركة Bechtel مبدأ تكافؤ فرص العمل وتتخذ قرارات توظيف على أساس الاستحقاق، والخبرة، والمهارات، والقدرات. تُتخذ قرارات التوظيف بغض النظر عن اللون، والجنس، والعمر، والدين، والأصل القومي، والسلالة، والإعاقة الجسدية أو العقلية، ووضع المحاربين القدامى، والتوجه الجنسي، وأسباب أخرى للتمييز المحظور بموجب القانون المعمول به.

تحافظ شركة Bechtel على بيئة عمل خالية من التمييز غير القانوني، و/أو المضايقات، و/أو الانتقام. لا نتسامح مع سلوك

ما السلوك المتوقع؟

- التفكير والعمل على مستوى عالمي باجتهاد، قوى عاملة متنوعة تحقق الابتكار وتشجع على الشمولية وتطويرها والاحتفاظ بها
- الحفاظ على بيئة عمل تعزز الاحترام لجميع الموظفين ولحقوق الإنسان الخاصة بالزملاء، والشركاء، والموردين، والعملاء، والمجتمعات المجاورة
- العمل بشكل مثمر مع الموظفين، والعملاء، والمتعاقدين من أجل الاستفادة من المواهب، والمهارات، وتجارب الجميع لتحقيق الأهداف الفردية والمؤسسية
- دعم التزام شركة Bechtel بالتنوع في القوى العاملة لديها على الصعيد العالمي

المضايقات الذي يؤثر بشكل ملموس على تحقيق منافع الوظيفة؛ أو يتداخل مع أداء الفرد في العمل؛ أو يُنشئ بيئة عمل تتسم بالتخويف والعداء والإهانة، بغض النظر عن موقع مكان العمل الذي قد يشمل مباني العميل أو مكان اجتماع عمل خارج الشركة.

لا نتسامح شركة Bechtel مع الأنشطة التي تدعم الاتجار بالأشخاص أو استخدام عمالة الأطفال أو العمالة القسرية في أداء عقود شركة Bechtel من جانب موظفيها أو مقاوليها من الباطن.

- عدم الانخراط مطلقاً في أي مزاح جنسي غير لائق أو ممارسة أي إيماءات جنسية غير لائقة مع الموظفين أو الآخرين في مكان العمل
- لا تُطلق نكات غير محتشمة، أو نمطية أو نكات عذائية أخرى قد تنتهك سياستنا أو الرؤية، والقيم، والمواثيق
- لا تستخدم أبداً الإشارات الازدراء إزاء أي عرق، أو عمر، أو جنس، أو دين، أو مجموعة إثنية أو إعاقة
- لا ترسل إطلاقاً رسائل بريد إلكتروني أو ملاحظات ذات تلميحات جنسية أو تحتوي على تعليقات، أو نكات، أو صور يُحتمل أن تكون مسيئة بناءً على عرق، أو عمر، أو جنس، أو دين، أو مجموعة إثنية أو إعاقة

الأسئلة الشائعة

- ما الذي نعنيه بالتنوع والشمول؟

في شركة Bechtel، يعني الشمول والتنوع على المستوى العالمي احترام الاختلافات بين الأفراد وتقديرها، وإجلالها، وضمان دمج الجميع على نحو هادف في ثقافة شركة Bechtel مع الإبقاء على صفاتهم الفريدة. يتضمن التزامنا ما يلي:

- سنبنّي ثقافة شمولية وتعددية يشعر فيها زملاؤنا بالتقدير والتحدي والحماس ويُعاملون بإنصاف.
- سوف نستثمر في موظفينا ونطوّر قيادة تعددية لتلبية احتياجات مؤسستنا مع تقديم نتائج متميزة لعملائنا.
- سوف نتحمّل مع زملائنا مسؤولية أداء هذه الالتزامات.

- كيف تستفيد شركة Bechtel من التنوع؟

إن التزام شركة Bechtel بإيجاد أقصى قدر من المواهب والمنظورات الفريدة لأفراد القوى العاملة يعطينا ميزة تنافسية لأننا نستطيع الاستفادة من هذه الاختلافات لتحقيق نتائج أفضل. وهذا يمكن شركة Bechtel من فهم متطلبات عملائها العالميين وتوقعاتهم، وتلبيةها. كما يساعد التنوع والشمول شركة Bechtel في جذب الموظفين أصحاب المواهب الرفيعة من جميع أنحاء العالم والاحتفاظ بهم.

- ما الذي يجب أن أفعله إذا واجهت واقعة تمييز أو مضايقة، أو عابيتها؟

أبلغ فوراً عن أي واقعة مثل هذ الوقائع إلى قسم الموارد البشرية، واتصل بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات، أو بمديرك. يمكنك أيضاً الاتصال بأخصائي تسوية المنازعات للموظفين على الرقم 1-888-EDR-INFO (رقم مجاني) أو الاتصال على الرقم +1-571-392-6550 (للمكالمات الدولية).

إرشادات إضافية

إذا كانت لديك أسئلة بخصوص برنامج التنوع الخاص بشركة Bechtel، يُرجى مراجعة موقع التنوع والشمول لدى شركة Bechtel على myBechtel. يمكن العثور على معلومات حول فرص التوظيف المتكافئة لشركة Bechtel، والإجراء الإيجابي وسياسة مكان عمل خالٍ من التمييز والمضايقات، في السياسة A105 في دليل سياسة الموظفين - الولايات المتحدة ("Redbook") ("الكتاب الأحمر")، والسياسة A105 في دليل سياسة الموظفين - دولي ("Greenbook") ("الكتاب الأخضر")، وفي صفحة EEO-AA myBechtel الخاصة بشركة Bechtel. يمكنك أيضاً الرجوع إلى سياسة شركة Bechtel للعلاقات في مكان العمل، وهي السياسة 401J في الكتاب الأخضر والسياسة 401J في الكتاب الأحمر.

تجري شركة Bechtel جميع الأعمال بأقصى قدر من العناية بالبيئة وبصحة موظفيها، وشركائها، ومقاوليها، وعمالها، وسلامتهم، فضلاً عن الأشخاص في المجتمعات التي تعمل فيها.

نحن ملتزمون بتحقيق أداء "من دون وقوع أي حوادث" والحفاظ عليه، والعمل مع جميع أصحاب المصلحة المناسبين لتحسين فعالية البيئة والسلامة والصحة في صناعتنا. الحفاظ على التزام

الشركة وموظفيها بفهم جميع قوانين وأنظمة البيئة والسلامة والصحة والامتثال لها.

ما السلوك المتوقع؟

- أداء جميع الأعمال مع الالتزام مع إزالة الأخطار والآثار البيئية والصحية والمتعلقة بالسلامة و/أو التخفيف منها
- القيام بجميع الأنشطة بطريقة تحمي موظفي شركة Bechtel وعمالها، ومقاوليها من الباطن، والمجتمعات المحلية مع احترام حق المجتمع المجاور في السلامة والأمن
- التأكد من أنك والأخرين في مناطق مسؤولياتكم تدركون معايير شركة Bechtel واللوائح المعمول بها وتمثلون لها في ما يتعلق بقوانين البيئة والسلامة والصحة، وبصحة المجتمع وسلامته وأمنه
- فهم ظروف البيئة، والسلامة، والصحة والمخاطر المرتبطة بمنطقة عملك واتخاذ الإجراءات المناسبة للتخلص من المخاطر أو التحكم فيها
- إبلاغ مديرك وإدارة البيئة والسلامة والصحة بأي حوادث تتعلق بالسلامة والصحة
- ضمان أن الدروس المستخلصة في ما يتعلق بحوادث البيئة، أو السلامة، أو الصحة؛ والتقنيات الجديدة؛ والتغييرات في القوانين واللوائح تصل إلى الموظفين الآخرين في منطقة عملك

الأسئلة الشائعة

- كيف يمكنني معرفة ظروف السلامة والصحة في منطقة عملي؟

يطلب من جميع مشاريع شركة Bechtel تطوير خطة بشأن البيئة والسلامة والصحة وتحديثها، تتضمن قائمة بجميع متطلبات السلامة والصحة والمخاطر المتعلقة بها. كما تُعد الخطة مصدراً لتحديد كيفية تطبيق المتطلبات في الموقع وكيفية تخفيف المخاطر. بالإضافة إلى ذلك، تتضمن الخطة قائمة بمسؤوليات موظفي الموقع في ما يختص بالسلامة والصحة.

- كيف يمكنني معرفة المتطلبات البيئية لموقع عمل المشروع؟

يطلب من جميع مشاريع شركة Bechtel وضع خطة المراقبة البيئية للمنشآت (CECP) وتحديثها، وتحتوي على قائمة بجميع المتطلبات البيئية وكيفية تطبيقها في الموقع. كما توفر خطة المراقبة البيئية للمنشآت قائمة بمسؤوليات موظفي الموقع البيئية.

- ما هي سياسات وإجراءات البيئة والسلامة والصحة التي أحتاج إلى معرفتها؟

يجب أن تكون على دراية بالعمليات الأساسية لشركة Bechtel في ما يتعلق بالبيئة والسلامة والصحة، ومتطلبات الحياة الهامة، ونظام إدارة البيئة والسلامة والصحة، وخطط البيئة والسلامة والصحة الخاصة بمشروع معين (بما في ذلك خطة المراقبة البيئية للمنشآت)، ومتطلبات التدريب المتعلقة بالبيئة والسلامة والصحة لعملك، ومواقع موارد البيئة والسلامة والصحة الإضافية.

- كيف نحاول تجنب التأثير السلبي على صحة المجتمع وسلامته وأمنه؟

نسعى إلى المشاركة في أنشطة هندسية ومشتريات وإنشاءات (EPC) بطريقة لا تؤثر سلباً على سلامة المجتمع المجاور الجسدية أو العقلية، أو تعطله، أو تنتهك أمن ممتلكاته أو أنشطته الاقتصادية.

إرشادات إضافية

إذا كنت غير متأكد من متطلبات البيئة و/أو السلامة، و/أو الصحة المناسبة وإجراءاتها، بغض النظر عما إذا كانت المتطلبات خارجية أو داخلية، اطلب التوضيح و/أو المساعدة أولاً، استشر المشرف عليك أو مديرك، ثم استشر المشرف على البيئة والسلامة والصحة في الموقع. في حالة الحاجة إلى مزيد من التوضيح أو إذا ظلت لديك مخاوف، اتصل بوحدة الأعمال العالمية (GBU) و/أو أخصائي في البيئة والسلامة والصحة في الشركة. يتوفر مورد آخر ألا وهو موقع البيئة والصحة والسلامة (ES&H) على myBechtel.com.

في شركة Bechtel، نطمح إلى تقديم مشروعات تجعل عملاءنا وزملاءنا ومجتمعنا يشعرون بالاعتزاز والفخر. نطبّق خبرتنا في الهندسة، وإدارة المشاريع، والبناء لمساعدة المجتمعات على دعم النمو السكاني والتغلب على تحديات الاتصال، والمرونة، وإدارة الموارد.

الطويل. نعمل على حماية البيئة والحفاظ على الموارد الطبيعية، ودعم المجتمعات المحلية، وإنشاء وظائف جديدة، وتحسين الاقتصادات.

إننا ننظر إلى الاستدامة على أنها إحدى مسؤولياتنا لتعزيز الآثار الإيجابية لمشاريعنا حيثما أمكن وتجنب الآثار السلبية أو تخفيفها. نؤمن بأننا لا نقدم الأصول المادية فحسب لعملائنا ومجتمعاتنا، بل نعمل أيضاً على إنشاء بيئة تمكينية سيستفيدون منها على المدى

ما السلوك المتوقع؟

- **الحفاظ على البيئة:** تنفيذ الأنشطة التي تعد من الناحية الاقتصادية والتشغيلية عملية لحماية البيئة، بما في ذلك تقليل استخدام الطاقة والانبعاثات في الهواء، واستهلاك المياه والموارد، وتوليد النفايات
- **أصحاب المصلحة:** المشاركة مع أصحاب المصلحة الرئيسيين لتعزيز الفهم والحفاظ على الثقة؛ وتنفيذ البرامج التي تحسن نوعية الحياة حيث نعمل، أو المساعدة في معالجة القضايا المجتمعية الأوسع نطاقاً
- **مكان العمل:** إنشاء أماكن عمل تعزز معايير أخلاقيات شركة Bechtel والجودة، والبيئة، والسلامة، والصحة
- **الموظفون:** معاملة جميع الموظفين باحترام وكرامة وتعزيز التنوع في مكان العمل بما يتفق مع رؤية شركة Bechtel وقيمتها وموائمتها
- **الموردون:** حظر الاتجار بالبشر والرقّ ومنعه في أي جزء من أجزاء عملياتنا العالمية أو سلسلة الإمداد

يمكن لموظفي شركة Bechtel الوصول إلى أنواع مختلفة من المعلومات المشمولة بحق الملكية، أو المعلومات السرية، أو الخاصة، تخص شركة Bechtel أو عملاءها، أو مورديها، أو موظفيها أو غيرهم.

يجب على الموظفين عدم استخدام المعلومات السرية إلا للأغراض المخصصة لها بحسب وكجزء من واجباتهم في شركة Bechtel. يجوز مشاركة هذه المعلومات مع الموظفين أو الأشخاص الآخرين

ما السلوك المتوقع؟

- لا تستخدم مطلقاً معلومات سرية عن الشركة أو العميل، أو المورد، أو الموظفين بخلاف الغرض التجاري المقصود منها
- الالتزام باتفاقيات عدم الإفصاح التي تشكّل شركة Bechtel طرفاً فيها
- لا تقبل بتلقي معلومات سرية غير مرتبطة بوظيفتك
- إذا تلقيت معلومات ليس عليها علامة السرية، ولكنك تعتقد أنها سرية، نبّه الشخص الذي أعطاك إياها وتابع الموضوع إذا لزم الأمر للتأكد من تصنيف المعلومات وحمايتها بشكل صحيح

الأسئلة الشائعة

- أعددت رسومات التصميم وأود الاحتفاظ بها في حافظتي على أنها "تصاميم عابرة". هل يمكنني فعل ذلك؟
- بصفة عامة، إن الملكية الفكرية الناتجة أثناء عملك كموظف في شركة Bechtel تعود إلى شركة Bechtel. عندما تترك الشركة تأخذ معرفتك ومهاراتك معك، ولكن ستظل هذه المواد ملكاً لشركة Bechtel ولا يمكن أخذها معك.
- بالإضافة إلى ذلك، تنصّ بعض عقودنا على نقل الملكية الفكرية للمشروع إلى عملائنا. حتى إن أخذ مواد مشروع إلى مشروع آخر يمكن أن يُشكّل انتهاكاً لاتفاقياتنا التعاقدية.
- تلقيت نسخة من عرض المنافس في البريد من مصدر غير معروف. ما الذي يتعين عليّ فعله؟
- توقف عن قراءة المستند على الفور. لا تنسخه ولا تعرضه على أي شخص آخر. استشر مديرك أو إدارة الشؤون القانونية على الفور لتحديد الخطوات التالية.

في حوزتي معلومات خاصة بالعملاء موسومة بالسرية. اعتقد لو اطلعت أحد موردينا على هذه المعلومات سيكون الأمر مفيداً جداً لمشروعي وللعميل. كيف يمكنني معرفة ما إذا كان يمكنني القيام بذلك؟

يجب أن يتوفر شخص من شركة Bechtel في مشروعك يهتم بمراعاة التزام السرية الخاص بشركة Bechtel تجاه عميلك. قد يكون مدير مشروعك أو المسؤول عن مشروعك، ولكن إذا لم يكن أي منهما مسؤولاً عن ذلك، يجب أن يكون أحدهما قادراً على إخبارك من هو الشخص المسؤول.

أنا على وشك الانتقال إلى مشروع آخر لشركة Bechtel. هل يمكنني أن أخذ معي معلومات من مشروعي الحالي قد تكون مفيدة في المشروع القادم؟

بصفة عامة، كلاً. ولكن، تشاور مع إدارة الشؤون القانونية لتحديد المعلومات التي يمكنك استخدامها، إن وجدت.



إرشادات إضافية

تتناول كل من السياسة 116 وإدارة السجلات والمعلومات-إدارة المعلومات-120 (RIM-MI) متطلبات تصنيف المعلومات ومعالجتها. إذا كان لديك استفسار حول المعلومات المشمولة بحق الملكية أو المعلومات السرية، اطلب المساعدة. استشر المشرف عليك أو مديرك أو المنسق أو مدير إدارة السجلات والمعلومات (RIM) المحلي أو إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال للحصول على الإرشادات. يمكنك دائماً الاتصال بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

تلتزم شركة Bechtel بالامتثال التام لأحكام القانون المعمول به واتفاقيات الترخيص المتعلقة بالمواد المحمية بحقوق الطبع والنشر، بما في ذلك المواد المكتوبة، والصور الفوتوغرافية، والبرمجيات. ترخص الشركة البرامج والمواد المرجعية الضرورية مثل قواعد الصناعة ومعاييرها، وتشارك فيها لاستخدامها ضمن شركة Bechtel. لا تنتهك شركة Bechtel حقوق الآخرين في الملكية الفكرية. يعد النسخ غير المصرح به أو النقل لمواد مكتوبة أو برامج تصرفاً غير قانوني، يضر بمصلحة شركة Bechtel وسمعتها، ويتعارض مع سياسة شركة Bechtel.

ما السلوك المتوقع؟

- وضع إشعار حقوق الطبع والنشر و/أو حقوق الملكية الفكرية المناسب لشركة Bechtel أو للعميل على مواد مكتوبة أو صورة فوتوغرافية، أو رسومات بيانية ينتجها موظفو شركة Bechtel
- الحصول على إذن من صاحب حقوق الطبع والنشر قبل إصدار نسخ من مواد خاضعة لحقوق الطبع والنشر، سواء أكانت مواداً

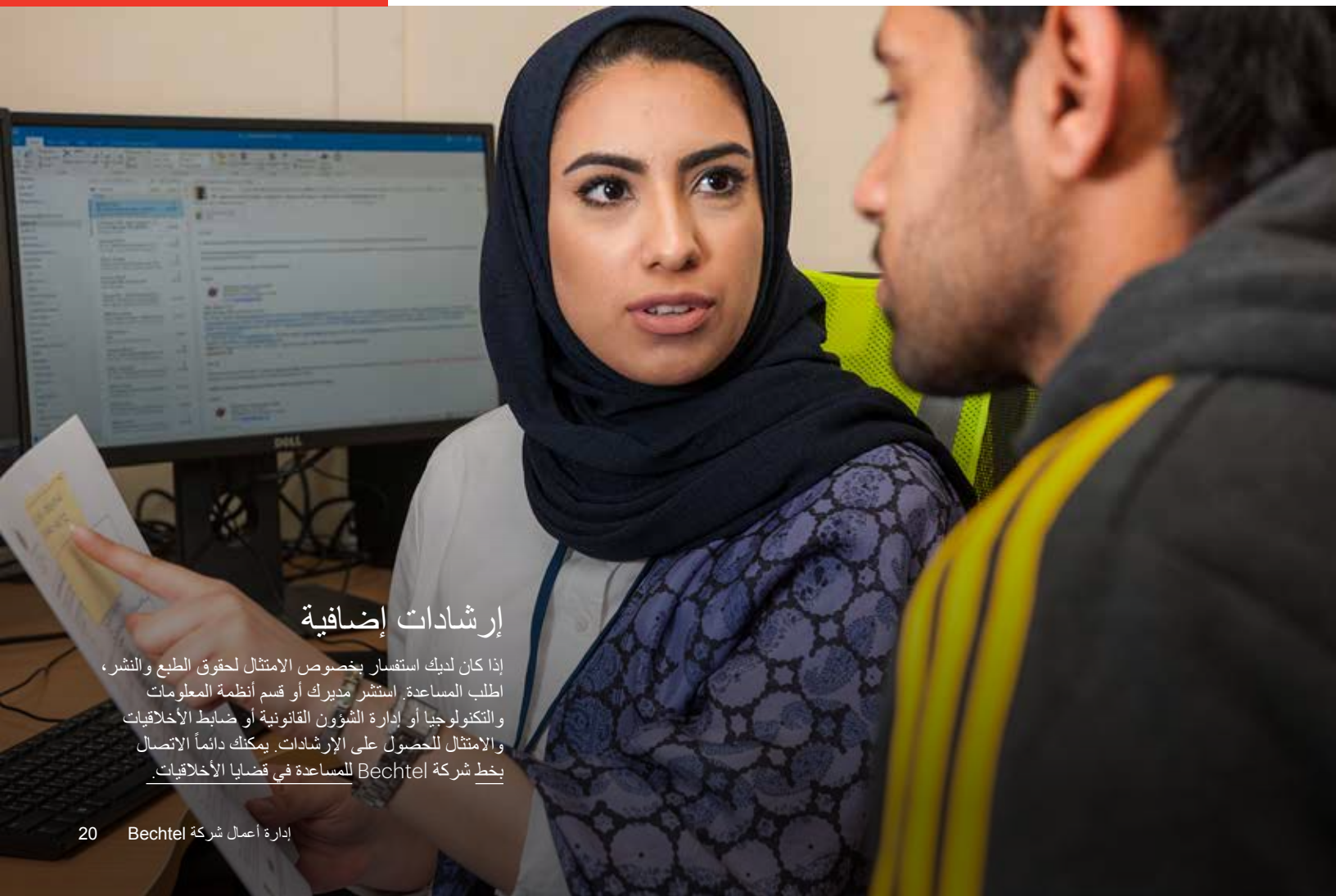
الأسئلة الشائعة

- أكتب تقريراً فنياً لعميلنا بشأن مشروع. كيف أعرف أي إشعار بحقوق الطبع والنشر يجب وضعه في تقريرتي؟
إجراء إدارة الهندسة بشأن حماية الملكية الفكرية (3DP-G03-00012) تفاصيل عن نموذج الإشعار لاستخدامه في سياقات مختلفة. عادةً ما توضح التعليمات الخاصة بالمشروع الإشعار المناسب لمشروعك. استشر مدير هندسة المشروعات.
- وجدت رسماً بيانياً رائعاً على الإنترنت. هل يمكنني نسخه وإدراجه في عرض تقديمي باور بوينت (PowerPoint) أقدمه في اجتماع عمل قادم؟
قد يكون الرسم البياني الذي وجدته خاضعاً لحقوق الطبع والنشر. إذا كان الأمر كذلك، يجب الحصول على إذن لاستخدامه في عرض تقديمي للأعمال. استشر مديرك أو إدارة الشؤون القانونية

أجري الكثير من أعمال شركة Bechtel على جهاز الكمبيوتر الخاص بي في المنزل. هل يمكنني وضع نسخة من برنامج شركة Bechtel على جهاز الكمبيوتر الخاص بي في المنزل؟
كلّ ثمة عدد محدود من التطبيقات البرمجية التي تفاوضت عليها شركة Bechtel للاستخدام في المنزل. استشر ممثل أنظمة المعلومات والتكنولوجيا (IS&T) للحصول على الإرشادات.
إذا ثبت برنامج على كمبيوتر واحد لشركة Bechtel، هل من المقبول إجراء نسخة منه لاستخدامه على كمبيوتر آخر لشركة Bechtel؟
هذا غير مقبول ما لم يسمح ترخيص البرنامج تحديداً بمثل هذا النسخ. استشر ممثل أنظمة المعلومات والتكنولوجيا.

يمكن أن يعني مصطلح "المواد المكتوبة" نصاً أو رسماً بيانياً في شكل مطبوع أو إلكتروني. ويشمل المصطلح:

- الصحف، والمجلات المتخصصة في الأعمال، والكتب
- الرسومات والمواصفات
- الصور المتاحة على الإنترنت



إرشادات إضافية

إذا كان لديك استفسار بخصوص الامتثال لحقوق الطبع والنشر، اطلب المساعدة. استشر مديرك أو قسم أنظمة المعلومات والتكنولوجيا أو إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال للحصول على الإرشادات. يمكنك دائماً الاتصال بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

يجب أن يكون دائماً حصول شركة Bechtel على الأعمال أو عدم حصولها عليه على أساس الاستحقاق. لا يجوز لموظفي شركة Bechtel عرض مجاملات العمل أو الموافقة عليها إلا إذا كانت قانونية أو مناسبة، وتمتثل امتثالاً تاماً لسياسات شركة Bechtel وتعليماتها ولا ينشأ عنها تصوّر معقول بأن تُقدّم بغرض الحصول على ميزة عمل غير عادلة. لا يجوز لأي موظف مطلقاً استخدام الأموال أو الموارد الشخصية من أجل تجنب الإبلاغ على مجاملات أعمال لا يمكن أن تقدّمها شركة Bechtel أو التماس موافقة بشأنها.

تخضع الهدايا ومجاملات العمل المقدّمة لبعض الأفراد مثل الموظفين، والمسؤولين، والممثلين الحكوميين، فضلاً عن موظفي الكيانات التي تملكها الحكومة، لمجموعة من القوانين واللوائح. قد تشمل قوانين مكافحة الفساد أيضاً موظفي المنظمات الدولية العامة والأفراد العاديين. قد يكون أيضاً لدى شركاء أعمال شركة Bechtel سياسات داخلية تحد من مجاملات العمل أو تحظر

ما السلوك المتوقع؟

- ضمان أن تكون جميع الهدايا أو وسائل الترفيه مناسبة، ومعتمدة ومبرّرة بشكل صحيح، وتمتثل امتثالاً تاماً لسياسة شركة Bechtel، وتعليمات الإدارة، وجميع القوانين المعمول بها
- الحصول على موافقة من المشرف عليك قبل تقديم أي مجاملة عمل بقيمة سوقية أكبر من 100 دولار أميركي
- في المناطق الجغرافية التي يكون فيها تبادل الهدايا التجارية أمراً معتاداً، يجب ضمان أن تكون تلك الهدايا محدودة القيمة (على مستوى المجاملات المشتركة)، ولا تتجاوز ممارسات

- الأعمال المحلية المقبولة عموماً، ولا يترتب عنها أي التزام، وحائزة على موافقة من مستوى إداري ملائم، وأن تُسجّل على النحو المنصوص عليه في [تعليمات إدارة الامتثال والأخلاقيات 102](#)
- لا تقدّم مجاملات العمل إلا إلى متلقٍ يُسمح له بقبولها بموجب قواعد قبول الهدايا الخاصة بمؤسسته
- عند عدم التأكد من القواعد، التمس التوجيه من مديرك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال المحلي أو إدارة الشؤون القانونية

الأسئلة الشائعة

- هل هناك أي فئات من الهدايا أو مجاملات العمل لا يمكن تقديمها أبداً؟

يجب ألا تقدم أبداً أي هدية أو وسيلة ترفيه قد تكون غير قانونية، بما في ذلك أي شيء يُقدّم إلى مسؤول حكومي في انتهاك لقوانين الرشوة المحلية أو الدولية. أمّا الهدايا التي تعد دائماً غير مقبولة فتشمل ما يلي:

- أي هدية نقدية أو ما يعادلها (مثل قسائم الهدايا، والخصومات، والقروض، والأسهم، وخيارات شراء الأسهم)
- أي هدية أو وسيلة ترفيه قد يترتب عنها التزام تجاه الجهة المانحة أو قد تعد مفرطة أو تفتقر إلى الذوق
- أي هدية أو وسيلة ترفيه تُقدّم للحصول على شيء ما في المقابل
- أي وسيلة ترفيه غير لائقة، أو ذات توجيه جنسي، لا تمتثل لقيم شركة Bechtel المتعلقة بالاحترام المتبادل، أو بخلاف ذلك، التي قد تؤثر سلباً على سمعة شركة Bechtel

قبل تقديم مجاملة عمل، اطرح على نفسك الأسئلة التالية:

- هل الهدية تهدف لبناء علاقة عمل أو تقديم مجاملة عمل مشتركة، أو هل ترغب في التأثير على عنصر الموضوعية لدى المتلقي في اتخاذ قرار متعلق بالعمل؟
- هل توقبت تقديم الهدية قد يدفع بالآخرين إلى الشك في موضوعية المتلقي أو في نواياك؟
- هل أنت متأكد من أن الهدية أو وسيلة الترفيه قانونية في بلدك وفي بلد المتلقي المقصود؟
- هل تسمح مؤسسة متلقي الهدية أو وسيلة الترفيه باستلامها؟
- هل تقدم هدية قد لا يُسمح لك بقبولها؟ (راجع قبول مجاملات العمل في الصفحة 61).

إرشادات إضافية

إذا كنت تواجه مشكلة بشأن تقديم مجاملات العمل، استشر مديرك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال أو إدارة الشؤون القانونية للتوجيه ذات الصلة، راجع قبول مجاملات العمل في الصفحة 61.

يجوز لموظفي شركة Bechtel المشاركة بمحض إرادتهم خلال وقتهم الشخصي في القضايا السياسية أو لجان العمل السياسي (PACs). وفي سياق السياسة، لا تمارس شركة Bechtel ضغطاً مباشراً أو غير مباشر على أي موظف لتقديم أي مساهمة سياسية أو للمشاركة في دعم حزب سياسي، أو ترشح سياسي لأي فرد، أو قضية سياسية. علاوة على ذلك، لا يُطلب من الموظفين بأي حال من الأحوال تقديم مساهمة إلى لجنة العمل السياسي (PAC) الخاصة بشركة Bechtel حتى إذا تلقوا التماساً.

في الولايات المتحدة وفي العديد من الدول الأخرى، تكون الأنشطة السياسية للشركة محدودة بشكل كبير بموجب القانون. كقاعدة عامة، إن المساهمات السياسية من أموال الشركة أو استخدام ممتلكات الشركة، أو خدماتها، أو أصولها الأخرى (بما في ذلك وقت عمل الموظف الذي يتم قضاؤه في هذه الأنشطة) لأغراض سياسية محظورة أو مقيدة بشدة. وفي حالة السماح بهذه الأنشطة السياسية، يجب احتساب أي تكاليف تُتكدب في ما يتعلق بها بشكل صارم.

ما السلوك المتوقع؟

- عدم المشاركة في الأنشطة السياسية في وقت عمل الشركة أو عدم استخدام موارد الشركة
- عدم نشر مواد ذات طبيعة سياسية أو عرضها في أي منشأة تشغلها شركة Bechtel
- في الولايات المتحدة، إخطار المكتب في واشنطن العاصمة بأي استفسارات أو زيارات (مخطط أو غير مخطط لها) إلى مسؤولين أو مرشحين سياسيين في السلطة التنفيذية أو السلطة التشريعية الأميركية أو بأي استفسارات أو زيارات من جانبهم
- خارج الولايات المتحدة، إخطار المدير القطري لشركة Bechtel بأي استفسارات أو زيارات إلى أي مسؤول حكومي أو مرشح سياسي أو من جانبهم

الأسئلة الشائعة

- ماذا لو تلقى أحد المشروعات طلباً من ممثل محلي في الكونغرس لحضور حدث لجمع التبرعات والمساهمة بالأموال؟ هل يجوز لنا تقديم أموال الشركة وحضور الحدث؟

يجب إرسال جميع الطلبات من هذا النوع إلى مكتب الشركة في العاصمة واشنطن. من غير القانوني تقديم مساهمات من الشركات إلى مرشح للدخول إلى الكونغرس. قد تُقدّم مساهمة مالية إلى مرشح عن طريق لجنة العمل السياسي (PAC) الخاصة بشركة Bechtel التي يديرها مكتب الشركة في العاصمة واشنطن. يتخذ مجلس إدارة لجنة العمل السياسي (PAC) التابع لشركة Bechtel قرارات المساهمة.

يسمح القانون الأمريكي لشركة Bechtel السعي لكسب التأييد بشأن قضايا تؤثر على مصالحها. وقد يتضمن التعريف الأميركي لمفهوم السعي لكسب التأييد أي إجراءات تُتخذ بصورة مباشرة أو غير مباشرة بهدف التأثير على أحد المسؤولين في السلطة التنفيذية أو السلطة التشريعية الأميركية. يمكن لأنشطة كسب التأييد أن تثير العديد من القضايا المعقدة مثل متطلبات الإبلاغ وما إذا كانت التكاليف ذات الصلة قابلة للخصم الضريبي أو مسموح بها لأغراض حسابات عقود الحكومية الأميركية.

- تنسيق أي استفسارات أو زيارات من مسؤولين حكوميين أميركيين أو محليين أو مرشحين سياسيين، مع موظف من منظمة الشؤون الخارجية والاتصالات
- إذا كنت تشارك في أي أنشطة تهدف إلى التأثير بشكل مباشر أو غير مباشر على أحد مسؤولي السلطة التنفيذية أو السلطة التشريعية الأميركية، تأكد من فهم متطلبات الإبلاغ وممارسات توجيه التهم المعمول بها
- ضمان أن يكون تقديم أي مساهمات من الشركة أو المشروع، وإقامة فعاليات سياسية، واستخدام وقت الشركة أو مواردها للأغراض السياسية حائزاً على موافقة الشؤون الإقليمية والحكومية للشركة في مكتب شركة Bechtel في العاصمة واشنطن (للسؤون الفيدرالية الأميركية أو الولاية أو الشؤون المحلية)؛ أو المدير الإقليمي المسؤول (غير الأميركي)

إرشادات إضافية

إذا كنت غير متأكد من ممارسة العمل بشكل مناسب في ما يتعلق بالأنشطة السياسية، استشر المشرف عليك أو مديرك أو قسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية أو قسم الشؤون الحكومية بالشركة؛ أو مكتب الشركة في واشنطن العاصمة. يمكنك أيضاً الاتصال بضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة أو بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

ماذا أفعل إذا شعرت بالضغط للمساهمة أو المشاركة في قضية سياسية؟

يحق لك رفض المساهمة من دون التعرض للانتقام. إذا وجدت نفسك في موقف تشعر فيه بالضغط، يجب عليك التحدث إلى مديرك أو الاتصال بقسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال أو بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

ما هي سياسة الشركة المتعلقة بالسياسة المحلية؟ قد يقوم أحد مشاريع الشركة بشراء تذاكر لاستخدامها في جميع التبرعات السياسية لمسؤول محلي، مثل: عضو في مجلس المدينة؟

قد يكون ذلك مقبولاً في بعض الاختصاصات القضائية، ولكن الكثير من الدول لديها قوانين مختلفة للمكاتب السياسية أو الاختصاصات القضائية. وعلى سبيل المثال، في الولايات المتحدة، تختلف القوانين التي تحكم الولاية والمساهمات السياسية المحلية من ولاية إلى أخرى. اتصل بقسم الشؤون الخارجية والاتصالات في الشركة أو إدارة الشؤون القانونية للحصول على الإرشاد.

ما هي لجنة العمل السياسي (PAC) الخاصة بشركة Bechtel؟

إن لجنة العمل السياسي الخاصة بشركة Bechtel (Bechtel PAC) منظمة كصندوق أموال مفصول لمجموعة شركة Bechtel (Bechtel Group, Inc) بموجب قانون الانتخابات الفيدرالي، ويُمول حصراً من التبرعات الفردية. وفقاً للقانون الفيدرالي، لا يُسمح للشركات بتقديم مساهمات للمرشحين الفيدراليين، ولكن يُسمح لهم بإنشاء لجان عمل سياسية يمكنها تقديم مساهمات. إن لجنة العمل السياسي (PAC) هي لجنة منظمة بهدف تقديم الدعم المالي للمرشحين السياسيين. تتلقى لجان العمل السياسي (PACs) الأموال من موظفين مؤهلين وتجمع التبرعات إلى الحملات السياسية. ولذلك فهي توفر طريقة غير مباشرة للموظفين للمشاركة في الحملات.

إذا لم أقدم مساهمة في لجنة العمل السياسي الخاصة بشركة Bechtel (Bechtel PAC) هل سيؤثر ذلك على حياتي المهنية؟

لا يُبلغ عن المساهمات المقدمة إلى لجنة العمل السياسي الخاصة بشركة Bechtel (Bechtel PAC) إلى الإدارة. إن عدم المساهمة لن يؤدي حياتك المهنية؛ وفي الوقت نفسه، اختيار المساهمة لن يقدم أي فائدة لعملك في شركة Bechtel.



لدى العديد من الدول قوانين تحظر السلوك المناهض للمنافسة. تلتزم شركة Bechtel بمزاولة أنشطة أعمالها بالامتثال الكامل لقوانين مكافحة الاحتكار وقوانين المنافسة في الاختصاصات القضائية التي تعمل فيها، بما في ذلك الولايات المتحدة والاتحاد الأوروبي. بوجه عام، تحظر هذه القوانين الاتفاقيات أو الإجراءات التي قد تعيق التجارة أو تحد من المنافسة.

يمكن أن تشمل الانتهاكات الاتفاقيات بين المنافسين لتثبيت الأسعار أو التحكم فيها أو التلاعب بالعملاء؛ أو مقاطعة موردين أو عملاء محددين؛ أو تخصيص منتجات أو أقاليم، أو أسواق؛ أو الحد

من إنتاج منتجات أو بيعها أو تقديم خدمات. وفي بعض الحالات، قد تحظر قوانين مكافحة الاحتكار التمييز في الأسعار في بيع البضائع أو شراؤها.

ما السلوك المتوقع؟

- كن على دراية بمقتضيات القوانين في ما يتعلق بمكافحة الاحتكار في الاختصاصات القضائية التي تعمل فيها شركة Bechtel وافهم أن هذه القوانين تُطبق على كل من الاتصالات الرسمية وغير الرسمية على حد سواء
- إذا كنت مشاركاً في أنشطة الاتحادات التجارية أو كنت في مواقف أخرى تنطوي على تواصل غير رسمي بين المنافسين، أو العملاء، أو شركاء الأعمال، أو الموردين، لا تناقش

الأسئلة الشائعة

- لدي علاقات ودية مع زملاء يعملون في شركات أخرى في هذا المجال. ما الخطأ في إجراء مناقشات غير رسمية عرضية حول ما يجري في السوق؟

حتى المحادثات غير الرسمية مع المنافسين يمكن النظر إليها كمحاولة لإرسال "إشارات" بشأن إستراتيجية العطاءات أو ممارسات التسعير الخاصة بشركة Bechtel. يجب أن تكون حذراً لتجنب أي محادثات أو أنشطة قد يُنظر إليها على أنها مريبة أو قد تؤدي إلى ادعاءات بنشاط مناهض للمنافسة. ولا يهدف هذا إلى منع مناقشات عن الإستراتيجية بشأن مشاريع أو توقعات محددة تحدث كجزء من التعاون العادي لتعزيز قدرة العميل.

- ماذا يتعين عليّ فعله إذا زوّدي عميل أعمل معه بصفة موظف إعاره، جدول بيانات يتضمّن معلومات عن التسعير من منافسين في ما يتعلّق بمناقصة مفتوحة؟

إذا كان المستند ضرورياً لأداء واجباتك كموظف إعاره للعميل، يمكنك مراجعته، ولكن لا يجوز، تحت أي ظرف من الظروف، نسخ المستندات أو إرسالها عبر البريد الإلكتروني، أو إرسالها إلى أي من زملائك في شركة Bechtel أو استخدام المعلومات لأي ميزة تنافسية عندما تعود للعمل في شركة Bechtel.

- ما هي العقوبات المحتملة التي قد تُفرض بسبب الإجراءات التي تنتهك قوانين مكافحة الاحتكار أو المنافسة؟

تُعرض انتهاكات مكافحة الاحتكار الشركة وأي موظف مشارك إلى دعاوى مدنية أو محاكمة جنائية، بما في ذلك دفع الغرامات والسجن، وفي الولايات المتحدة، دفع تعويضات تأديبية ثلاثية عن الأضرار - ثلاثة مرّات مبلغ الأضرار الفعلية.

إرشادات إضافية

إذا كانت لديك أي أسئلة أو مخاوف بشأن الامتثال لمكافحة الاحتكار، أبلغ مديرك أو المشرف عليك واستشر إدارة الشؤون القانونية.

القضايا الخاصة ذات الصلة بالتعاون مع الحكومة الأمريكية على صعيد العمل

يتعامل هذا القسم مع قضايا الأخلاقيات والسلوك في مجال الأعمال التي قد تواجهها عند العمل لدى شركة تمارس أعمالاً مع الحكومة الأمريكية. لا يقتصر تطبيق هذه المعايير على الموظفين الذين يعملون بموجب عقود مع الحكومة الأمريكية. يجب على جميع موظفي شركة Bechtel الذين يتعاملون مع موظفي الحكومة الأمريكية الحاليين أو السابقين أو ممثلي عملاء تابعين للحكومة الأمريكية، أن يكونوا على دراية بسياسات شركة Bechtel هذه.

لا يكفي التحلي بالحس السليم والرغبة في القيام بالشيء الصحيح لضمان الامتثال للوائح الحكومة الأمريكية. ما هو مقبول في عالم الأعمال التجارية غالباً ما يكون غير مقبول في المجال الحكومي، وقد يكون محظوراً، بموجب القواعد والممارسات المعقدة التي تحكم ممارسة الأعمال مع الحكومة الأمريكية. إذا طبقت الممارسات التجارية المقبولة عموماً في جميع أنحاء العالم، في مكان حكومي، يمكن أن تؤدي إلى فرض عقوبات مدنية، وحتى عقوبات جنائية، على كل من الموظف والشركة.

تُطبَّق الشروط والقيود الخاصة على تقديم مجاملات العمل لمسؤولين أو موظفين حكوميين أمريكيين. إنَّ القوانين، واللوائح التنظيمية، والقواعد المتعلقة بوجبات الطعام، والهدايا، ووسائل الترفيه المقبولة والمقدّمة إلى موظفي حكوميين أمريكيين، معقدة للغاية وتختلف بحسب الفرع الحكومي، أو الولاية، أو أي اختصاص قضائي آخر.

أصدر مكتب الأخلاقيات الحكومي الأمريكي قواعد تقييدية ومعقدة بشأن قبول الهدايا، ووجبات الطعام، ووسائل الترفيه، والسفر، ومجاملات العمل الأخرى من موظفي السلطة التنفيذية في الولايات المتحدة، بما في ذلك الأفراد العسكريين الأمريكيين. وضعت عدّة

وكالات حكومية أميركية تفسيراتها الخاصة لهذه القواعد، وتمتثل شركة Bechtel لهذه المعايير. تسري قواعد مختلفة على السلطة التشريعية الأميركية.

ما السلوك المتوقع؟

- لا تعرض مجاملة عمل على أي موظف حكومي أميركي ولا تقدّمها له، إلا إذا كانت اللوائح المطبّقة على ذلك الموظف تسمح بقبول مجاملة العمل
- لا تقدم مجاملات العمل لأعضاء السلطة القضائية الأميركية
- ضمان أن تكون جميع الهدايا المقدمة أو المقبولة، ملائمة

الأسئلة الشائعة

- لدي صديق يعمل لدى وزارة الطاقة الأميركية. هل يُسمح لي بشراء هدية لعيد ميلاده؟

يعتمد ذلك على أمور معينة. لا تُطبّق سياسة شركة Bechtel وقواعد الحكومة الأميركية على تبادل الهدايا بين الأصدقاء أو أفراد الأسرة طالما كانت الهدايا ناتجة حصرياً عن علاقة شخصية وليس عن علاقة عمل. ومع ذلك، إذا جاءت صداقتك نتيجة سنوات من العمل معاً في مشاريع الحكومة الأميركية، لا تزال قواعد مكتب الأخلاقيات الحكومي الخاصة بالهدايا سارية. استشر ضابط الأخلاقيات والامتثال أو مدير مكتب الشركة في واشنطن العاصمة للحصول على الإرشاد.

- أنا أعقد اجتماعاً طوال اليوم مع بعض من ممثلي عميل الحكومة الأميركية. نخطط للعمل خلال وقت الغداء. هل يمكنني تقديم لهم وجبة طعام خلال الاجتماع؟

نعم، ولكن فقط إذا كان موظفو الحكومة الأميركية يدفعون لشركة Bechtel التكلفة الكاملة لوجبات طعامهم. تمنع القواعد واللوائح الحكومية الأميركية عموماً موظفي السلطة التنفيذية في الولايات المتحدة من قبول وجبات الطعام من المقاولين. يجب تنسيق الترتيبات مسبقاً إذ يكون الحضور على دراية بخطة الغداء، وتكلفة وجبة الطعام، والوسيلة المقدمة للدفع. إذ لا يكفي "جمع المال" من الحضور للحصول على مساهمات في التكلفة. إذا لم تُستلم الدفعة الكاملة حسب الترتيب، ستحتاج إلى اتخاذ خطوات بعد الاجتماع لجمع حصة كل فرد من تكلفة وجبة الطعام.

إرشادات إضافية

إذا كنت تواجه مشكلة بشأن تقديم مجاملات العمل لموظفين حكوميين أمريكيين، استشر ضابط الأخلاقيات والامتثال أو مدير مكتب الشركة في واشنطن العاصمة أو إدارة الشؤون القانونية.

يجوز لموظفي شركة Bechtel بصفة عامة تقديم مجاملات العمل التالية لموظفي السلطة التنفيذية الأميركيين:

- مشروبات خفيفة مثل المشروبات الغازية، والقهوة، وكعكة الدونات عندما لا تكون جزءاً من وجبة طعام
- مواد دعائية ترويجية متواضعة مثل كوب قهوة من شركة Bechtel، أو رزنامة، أو قلم أو أي غرض مشابه يعرض شعار شركة Bechtel

تتمتع الحكومة الأمريكية، بالإضافة إلى عدد من الدول الأخرى والولاية والحكومات المحلية بقوانين تنظم توظيف الموظفين الحاليين أو السابقين واستخدامهم (مدنيين أو عسكريين على حدٍ سواء). تُطبّق هذه القواعد واللوائح على شركة Bechtel كلها، وليس على الكيانات التي تزاوّل أعمالاً مع عملاء حكوميين أمريكيين فحسب.

مسؤولين حكوميين أمريكيين أو غير أمريكيين واستخدامهم وتوظيفهم.

تلتزم شركة Bechtel التزاماً قوياً بالامتثال لهذه القوانين وتتجنب حتى الظهور بمظهر غير لائق عند التعامل مع مسؤولين حكوميين أمريكيين أو غير أمريكيين. يُصان هذا الامتثال في عملية تعيين

ما السلوك المتوقع؟

كن على دراية بأن مناقشات التوظيف والإجراءات الأخرى المرتبطة بالتوظيف التي تشمل موظفين حكوميين أمريكيين حاليين

أو سابقين تثير مخاوف قانونية فريدة من نوعها

الأسئلة الشائعة

- ما الذي يجب أن أفعله إذا فاتحني أحد الموظفين الحكوميين الأمريكيين الحاليين بموضوع التوظيف في شركة Bechtel؟

متعلقة بالتوظيف. يمكنهم تقديم إرشادات حول كيفية إجراء الاتصال الأولي.

- هل يجب أيضاً أن ألق بشأن تعيين موظفين حكوميين أمريكيين حاليين أو سابقين أو موظفين محليين أو بشأن توظيفهم؟ ماذا عن الموظفين الحكوميين في الدول الأخرى؟

أخبر المرشح المحتمل بأنه يتعين عليك الاتصال بقسم الموارد البشرية في الشركة لتحديد ما إذا كان بإمكانك المشاركة بشكل ملائم في مناقشات التوظيف أم لا.

تُتبع الطريقة نفسها كذلك المتبعة مع الحكومة الأمريكية، فيتمتع عدد من الدول الأخرى والولايات والحكومات المحلية بقوانين ولوائح تتعلق بتوظيف الموظفين الحاليين والسابقين. لذلك، تتطلب سياسة شركة Bechtel منك أيضاً الاتصال بقسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية قبل توظيف موظفين حاليين أو سابقين في حكومات أجنبية، أو دول أجنبية أو حكومات محلية لضمان امتثالنا للقانون وتجنب إمكانية تضارب المصالح. ومع اتخاذ هذا الإجراء الاحتياطي، يمكنك تجنب تعريض نفسك وشركة Bechtel للمساءلة القانونية.

- أنا موظف في شركة Bechtel وأعمل في مشروع حكومي أميركي. لقد سمعت أن نظيرة لي في العمل ستترك الخدمة في الحكومة الأمريكية وقد تكون مهتمة بالعمل في القطاع الخاص. أعتقد أنها ستكون أحد العناصر القيمة لشركة Bechtel، وتتوفر وظيفة ستكون مثالية لها. هل يمكنني إجراء مناقشات استطلاعية عامة معها حول ما إذا كانت ترغب في العمل في شركة Bechtel؟

لا. تقتضي سياسة شركة Bechtel منك الاتصال أولاً بقسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية قبل إجراء أي مناقشات

إرشادات إضافية

إذا كنت تواجه مشكلة بشأن توظيف موظفين حكوميين حاليين أو سابقين، استشر مدير الموارد البشرية في الشركة أو ضابط الأخلاقيات والامتثال أو إدارة الشؤون القانونية.

قوانين مكافحة الرشوة الأمريكية

يمنع قانون مكافحة الرشوة الأمريكي لعام 1986 على أولئك المشاركين في تعاقد مع الحكومة الأمريكية تقديم حوافز مالية أو قبولها، أو محاولة عرضها أو محاولة قبولها بغرض الحصول على معاملة تفضيلية أو المكافأة بها عن منح عقود متعلقة بالمواد، أو المعدات، أو الخدمات من أي نوع. إن الرشوة هي أي أموال، أو رسوم، أو سمسة، أو رصيد مصرفي، أو هدية، أو إكرامية، أو

الاتجار بالبشر

بالإضافة إلى الحظر العام للاتجار بالبشر واستخدام العمل الجبري، تُدرك شركة Bechtel أن الحكومة الأميركية قد حددت أن الأنشطة الجنسية لأغراض تجارية غالباً ما تنطوي على الاتجار بالبشر، حتى إذا كانت هذه الأفعال الجنسية قانونية بموجب القوانين المحلية. ووفقاً لذلك، يُحظر على موظفي شركة

تضارب المصالح التنظيمي

عند العمل كمقاول حكومي أمريكي، يجب أن تلتزم شركة Bechtel بقيود تضارب المصالح التنظيمي للحكومة الأمريكية (OCI). يعني تضارب المصالح التنظيمي في هذا السياق، عدم قدرة شركة Bechtel على تقديم مساعدة أو مشورة محايدة للحكومة الأمريكية، أو إمكانية عدم قدرتها على ذلك، بسبب أنشطة أو علاقات أخرى مع أشخاص أو كيانات أخرى، وأن تنفيذ شركة Bechtel عمل العقد بموضوعية سيكون ضعيفاً أو قد يكون على نحو مختلف ضعيفاً، أو أن لدى شركة Bechtel ميزة تنافسية غير عادلة. تشمل بعض الأمثلة المحتملة عن تضارب المصالح التنظيمي: (أ) العمل بوصفها وكيلاً للمهندس المعماري والمهندس

شيء ذو قيمة، أو تعويض من أي نوع بشكل مباشر أو غير مباشر يقبله مقاول رئيسي أو مقاول من الباطن أو موظفيه من بائع، أو مقاول، أو مقاول من الباطن بغرض التأثير بشكل غير سليم على منح عقد رئيسي أو عقد من الباطن. ينص القانون على عقوبات مدنية، وجنائية، وإدارية على الانتهاكات قد تشمل الغرامات، وأحكام بالسجن، والحرمان، وانتهاء العقد.

Bechtel المشاركين مباشرة في أداء العمل بموجب عقد حكومي أمريكي المشاركة في أعمال جنسية لأغراض تجارية، حتى "خارج أوقات العمل". قد يؤدي عدم الامتثال لهذه السياسة إلى اتخاذ إجراءات تتضمن على سبيل الذكر لا الحصر، الاستبعاد من العقد، أو تخفيض المزايا، أو إنهاء العمل.

(م.م-م) (أو الوكيل المالك) ومشيئاً لبناء في تصميم المهندس المعماري- المهندس؛ (ب) ومُعداً لدراسة تبرر المضي قدماً في مشروع قد تبنيه شركة Bechtel، و(ج) ومقبلاً لجودة عملنا لدى منظم مستقل. قد تشمل طلبات الحكومة الأمريكية وعقودها شروط أو قيود متنوعة تتعلق بتضارب المصالح التنظيمي، بما في ذلك الإفصاح عن أي تضارب مصالح تنظيمية محتملة أو فعلية إلى الحكومة الأمريكية، ووجود خطط للتخفيف من أي تضارب مصالح تنظيمية محتملة أو فعلية، وضمان اتباع شروط مماثلة لتضارب المصالح التنظيمية في العقود من الباطن.

تقارير سجلات وقت العمل والنفقات

على الرغم من أن إعداد التقارير وتسجيل وقت العمل والنفقات بدقة وفي الوقت المناسب أمر مهم لجميع الموظفين (راجع التسجيل الدقيق للمعلومات والإبلاغ عنها في الصفحة 17)، فإن ما يتسم بأهمية خاصة هو أن يقوم الموظفون الذين ينجزون أعمالاً بشأن عقود مبرمة مع الحكومة الأمريكية، أو يسجلون وقت العمل في حساب نفقات الشركة مع التكاليف المخصصة أو المخصصة جزئياً لعقد حكومي أمريكي، بتسجيل وقت عملهم يومياً وتسجيل تكاليف العمالة في الحساب المناسب. إن كل خطأ في سجل وقت العمل الخاص بمشروع للحكومة الأمريكية يُحتمل أن ينظر إليه على أنه مطالبة زائفة و/أو بيان زائف في القانون الجنائي والمدني، لذا فإن كل مطالبة بالدفع تحمل مسؤولية قانونية وأخلاقية عن دقة البيانات. يُقدم دليل مفصل عن ممارسات تسجيل تكاليف وقت

الإفصاح

كما هو مطلوب بموجب العقود الحكومية الأمريكية واللوائح المطبقة، إن شركة Bechtel ستفصح - في ما يتعلق بمنح العقود المغطاة مع الحكومة الأمريكية أو العقود من الباطن أو بأدائها أو إنهاؤها — حينما تملك شركة Bechtel دليلاً موثقاً، أن رئيساً، أو موظفاً، أو وكيلاً أو مقاولاً من الباطن ارتكب انتهاكاً للقانون

العمل الخاص بالحكومة الأمريكية إلى الموظفين الذين يعملون في مثل هذه المشاريع، ومن المتوقع أن يفهمه الموظفون ويلتزموا به بشكل صارم.

يجب توثيق نفقات العمل المتكبدة في أداء أعمال الشركة على وجه السرعة والدقة، ويتحمل الموظفون العاملون بموجب عقود مبرمة مع الحكومة الأمريكية المسؤولية عن الامتثال لأي متطلبات خاصة أو أكثر صرامة للإبلاغ قد يفرضها عميل معين أو موقف خاص. يجب على الموظفين العاملين بموجب عقود مبرمة مع الحكومة الأمريكية مراجعة المبادئ التوجيهية والقيود مع المشرفين عليهم قبل تكبد أي نفقات عمل.

الجنائي الفيدرالي ينطوي على فعل احتيالي، أو تضارب مصالح، أو رشوة، أو إكرامية، ينص عليه الباب 18 من مدونة القوانين الأمريكية أو انتهاكاً لقانون المطالبات الزائفة المدني، أو دليلاً موثقاً على مدفوعات زائدة كبيرة تتعلق بالعقد.

إرشادات إضافية

إذا كانت لديك أسئلة بخصوص قانون مكافحة الرشوة الأميركي، والقوانين المتعلقة بالإتجار بالبشر أو قانون تضارب المصالح التنظيمي، أو الإفصاح عن الانتهاكات، اتصل بضابط الأخلاقيات والامتثال أو إدارة الشؤون القانونية.

اعتبارات خاصة للأعمال العالمية

تطبق الكثير من القوانين الأميركية على العمل الذي تقوم به شركة Bechtel حول العالم، حيث إنها شركة أميركية تقوم بأداء الأعمال في جميع أنحاء العالم. ويحتاج جميع الموظفين الذين يعملون لصالح شركة Bechtel، بصرف النظر عن جنسيتهم أو موقع بلدهم، إلى فهم القوانين الأميركية التي تُطبَّق في عملهم، والامتثال لها، بما في ذلك قانون التجارة، فضلاً عن القوانين المحلية المطبَّقة. تلتزم شركة Bechtel بالامتثال للقوانين المعمول بها في الدول التي تمارس فيها أعمالها، ما لم يكن الامتثال للقانون المحلي يُشكل انتهاكاً للقانون الأميركي، مثل مقاطعة جامعة الدول العربية لإسرائيل.

تكمُن سياسة شركة Bechtel في الامتثال الكامل لقوانين الحكومة الأمريكية ولوائحها المتعلقة بالمقاطعات الاقتصادية الأجنبية. إذ تحظر القوانين واللوائح الأمريكية لمكافحة المقاطعة على شركة Bechtel التعاون مع مقاطعة دولة ما لدولة أخرى تربطها صداقة مع الولايات المتحدة أو دعم هذه المقاطعة. كما تتطلب من شركة Bechtel إبلاغ الحكومة الأمريكية عن أي طلب يكون له تأثير على تعزيز هذه المقاطعة أو تأييدها حتى لو أن شركة Bechtel لم تستجب إلى الطلب. وتعد مقاطعة جامعة الدول العربية الحالية لإسرائيل أكثر مقاطعة يتم مواجهتها.

تتسم القواعد المنظمة للوائح شركة Bechtel بموجب قوانين مكافحة المقاطعة بالتعقيد، وإن العقوبات المفروضة لانتهاكها قاسية. ويتعين عليك في جميع الحالات الانتباه للمواقف التي قد

يحدث فيها طلبات مقاطعة، واستشارة إدارة الشؤون القانونية على الفور عندما تنتبّه لأمر يتعلق بالمقاطعة قبل الإجابة.

ما السلوك المتوقع؟

- تأكد من أن كل أمر شراء، أو عقد، أو التزام، أو تصرف، أو سهو يحدث أو تقوم به شركة Bechtel أو أحد أجزائها، يمثل امتثالاً كاملاً لقوانين ولوائح مكافحة المقاطعة الأمريكية
- تأكد من أن الإجراءات التي يتخذها أشخاص يعملون نيابة عن شركة Bechtel (مثل، مستشاري وكلاء شركة Bechtel، أو أعضاء ائتلاف، وشركاء في تحالف أو مشروعات مشتركة) تخضع لتمحيص دقيق للامتثال لقوانين ولوائح مكافحة المقاطعة الأمريكية
- تأكد من إبلاغ إدارة الشؤون القانونية في شركة Bechtel على الفور عن كل طلب مقاطعة تتلقاه شركة Bechtel
- تأكد من إرسال الحالات التي يكتنفها شك بشأن قابلية تطبيق القوانين واللوائح الأمريكية لمكافحة المقاطعة إلى إدارة الشؤون القانونية في شركة Bechtel لمراجعة مسبقاً أو توجيهه
- الطلبات أو الأنشطة التي يجب الانتباه منها:
 - طلبات الامتثال بوجه عام لقوانين أي دولة مقاطعة أو الامتثال على وجه الخصوص لقوانين المقاطعة في الدولة
 - طلب الامتثال لقوانين الاستيراد وجمارك أي دولة مقاطعة
 - طلبات شهادات المنشأ السلبية، (مثل شهادة تزويد البضائع بموجب أمر شراء أو عقد ليس إسرائيلي المنشأ)
 - طلبات شهادات اللوائح السوداء لشركات الشحن، كطلبات عدم شحن البضائع إلى الخارج على متن سفن مدرجة على اللائحة السوداء
 - طلبات "شهادات تأهيل السفن"، (ويُقصد بها طلبات بعدم شحن البضائع إلى الخارج إلا على متن سفن مؤهلة لدخول موانئ دولة مقاطعة)
 - الاستفسار عن معلومات تخص دين أي فرد أو جنسيته أو أصله القومي أو جنسه
 - صياغة مستندات أو إصدارها لصالح عميل أو نيابة عنه تتضمن نص مقاطعة محظور

الأسئلة الشائعة

- ما هي بعض الأمثلة الواقعية للإجراءات التي قد تُشكل مشاركة في مقاطعة دولة صديقة للولايات المتحدة أو تعاون مع هذه المقاطعة؟

من الأمثلة:

- إقصاء شركات ذات مصالح تجارية إسرائيلية من قائمة مقدمي العطاءات التي وضعتها شركة Bechtel لاستخدامها في شراء السلع وتقديم خدمات في دولة عربية مقاطعة
- التصديق على أن شحنة بضائع على متن سفينة لا تحتوي على بضائع إسرائيلية المنشأ أو أن السفينة مؤهلة لدخول موانئ في دولة عربية مقاطعة

- كجزء من عقد تعمل فيه شركة Bechtel بصفتها وكيلًا بموجب اتفاقية لصالح عميل في الشرق الأوسط، طلب مني صياغة نموذج شراء يتضمن نص يحظر "بضائع إسرائيلية المنشأ أو مواداً مدرجة في القائمة السوداء الإسرائيلية". على الرغم من أن شركة Bechtel لن تكون الموقع على أمر الشراء، هل يمكنني صياغة المستند مع النص المشار إليها أعلاه؟

كلّاً، فالقيام بذلك سيدعم مقاطعة إسرائيل. في ظلّ ظروف معينة، قد يكون من الممكن لشركة Bechtel إدارة بعض الأنشطة الشرائية مع استمرار الامتثال للقانون الأمريكي، ولكن يجب عليك التشاور مع إدارة الشؤون القانونية قبل المتابعة.

- أين أتوقع أن أرى طلبات المقاطعة أثناء أداء واجباتي لصالح شركة Bechtel؟

قد يظهر طلب مقاطعة غير قانوني في مستندات كدعوات لمناقصة، وعقود شراء، وخطابات الاعتماد، أو قد تُذكر شفويًا في ما يتعلق بمعاملة. وقد يأخذ هذا الطلب شكل حكم تعاقدي يتطلب ببساطة الامتثال لقوانين الدولة التي بدورها تتضمن التزاماً بالمشاركة في مقاطعة محظورة.

- إذا رفضتُ الامتثال لطلب يكون له تأثير على تعزيز مقاطعة دولة صديقة للولايات المتحدة أو دعم هذه المقاطعة، هل ما زلت بحاجة للإبلاغ عن استلام الطلب إلى إدارة الشؤون القانونية؟

نعم. حتى عندما ترفض شركة الالتزام بمقاطعة محظورة، يتطلب القانون الأمريكي من الشركات إبلاغ الحكومة الأمريكية فوراً بأي طلب تتلقاه الشركة لتقديم معلومات بشأن مقاطعة أو لدعمها.

- ما هي الدول الأكثر احتمالاً لإصدار طلبات متعلقة بالمقاطعة؟

يمكن استلام طلبات متعلقة بالمقاطعة من أي بلد، ولكن الدول الأكثر احتمالاً لإصدار طلب متعلق بالمقاطعة هي تلك التي البلدان التي حددتها الحكومة الأمريكية باعتبارها تتطلب المشاركة في مقاطعة جامعة الدول العربية لإسرائيل. وتشمل هذه الدول حالياً العراق، والكويت، ولبنان، وليبيا، وقطر، والمملكة العربية السعودية، وسوريا، والإمارات العربية المتحدة، واليمن. الدول الأخرى التي قد تصدر طلبات مقاطعة تشمل بنغلادش، وباكستان، وماليزيا.

إرشادات إضافية

إذا كنت تواجه مشكلة تنطوي على تلقي نص مقاطعة محتمل أو يُطلب إليك تضمين نص مسيئ محتمل في مستند من أي نوع، استشر مديرك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال أو إدارة الشؤون القانونية.

تفرض بلدان كثيرة ومن بينها الولايات المتحدة، قيوداً على الصادرات والتعاملات الأخرى مع بلدان وكيانات وأفراد محددين، بما فيهم مواطنين أجانب. وتمتثل شركة Bechtel لجميع قوانين التصدير والاستيراد ولوائحهما التي تُطبق علينا أينما كنا نمارس أعمالاً.

هذه القوانين بالغة التعقيد وتُطبق على المعاملات داخل الشركات وفي ما بين الشركات، وعلى المعاملات مع موردين أو مصنعي أجهزة وعلى التعاملات مع تحالف، ومشروعات مشتركة، أو شركاء اتحادات، وعلى عمليات الإفصاح عن معاملات معينة لموظفي شركة Bechtel. بالإضافة إلى ذلك، تحظر قوانين

ما السلوك المتوقع؟

- إذا كان عملك يتضمن شحن السلع، أو التقنيات، أو البيانات الفنية، أو المعدات، أو البرامج عبر حدود دولية، تأكد من أنك على دراية بالمعلومات والتوجيهات المتعلقة بقوانين الرقابة على الصادرات المقدمة في تعليمات الإدارة وعلى myBechtel
- كن على علم بأن "الصادرات المفترضة" يمكن أن تنشأ بموجب قوانين الرقابة على الصادرات الأميركية عندما يتم الإفصاح عن معلومات خاضعة للرقابة، أو رمز مصدر، أو تكنولوجيا، أو بيانات بطريقة شفوية أو مرئية لشخص أجنبي، بغض النظر عما إذا كان هذا المواطن الأجنبي موظفاً في شركة Bechtel و/أو موقعه في الولايات المتحدة أو خارجها
- تأكد من أن كل عملية استيراد سلع، وبيانات فنية، وبرنامج،

الأسئلة الشائعة

- ما هي الدول الخاضعة لقوانين العقوبات الاقتصادية الأميركية؟

تضع قوانين العقوبات الاقتصادية الأميركية قيوداً شاملة أو انتقائية على مختلف الأفراد والكيانات لتحقيق أهداف السياسة الخارجية أو الأمن القومي. تتغير هذه القوانين بشكل متكرر، لذا يجب عليك الرجوع إلى موقع التصدير/الاستيراد على myBechtel للحصول على معلومات حديثة.

العقوبات الاقتصادية الأميركية على شركة Bechtel المشاركة في أنشطة تجارية مع دول وأفراد وكيانات محددة مفروض عليها عقوبات. إذ إن انتهاك هذه القوانين قد يؤدي إلى فرض عقوبات شديدة، ويشمل ذلك فرض غرامات وإلغاء تصريحات التصدير والسجن.

- ومعدات منشأة دائمة، ومعدات بناء، ومعدات أخرى أو استيرادها المؤقت، وتصديرها، أو إعادة تصديرها، تمتثل لجميع قوانين وقواعد التجارة المحلية أو الدولية ذات الصلة، بما في ذلك اللوائح الجمركية
- تجنّب الانتهاكات غير المقصودة لهذه القوانين المعقدة عن طريق طلب التوجيه من إدارة الشؤون القانونية أو مدير الامتثال لقوانين التصدير والاستيراد ضمن إدارة المشتريات في الشركة قبل الدخول في نشاط قد ينطوي على قوانين الرقابة على الصادرات
- ابقَ على اطلاع دائم على قوانين العقوبات والحظر التي تتغير بصورة متكررة، بالتشاور مع إدارة الشؤون القانونية قبل الدخول في أي معاملة قد تنطوي على مخاوف تتعلق بالعقوبات

- من يعد مواطناً أجنبياً لأغراض تتعلق بقوانين الرقابة على الصادرات الأميركية؟

أي شخص ليس مقيماً إقامة دائمة شرعية في الولايات المتحدة، بما في ذلك موظف شركة Bechtel، وأي موظف في شركة أجنبية غير مندرجة أو منظمة للقيام بأعمال في الولايات المتحدة، وأي حكومة أجنبية أو موظف حكومي أجنبي.

ما هي بعض الأمثلة عن كيف يمكن أن تنشأ "الصادرات المفترضة" بموجب قوانين الرقابة على الصادرات الأميركية؟

تشمل الأمثلة على كيفية نشوء الصادرات المفترضة، المحادثات الهاتفية، ورسائل البريد الإلكتروني، ونسخ الفاكس، والخطابات، وحُرْم البريد/البريد السريع، والوصول إلى الكمبيوتر/الإنترنت، والعروض الفنية، وأنشطة تقديم العروض، والجولات في المصانع/المكاتب، واجتماعات المشاريع. أي إفصاح شفهي أو بصري لشخص أجنبي ينطوي على خطر أن يكون من "الصادرات المفترضة".

أمثلة للأنشطة التي قد تتضمن عقوبات اقتصادية:

- عمليات الاستيراد من دولة مفروض عليها عقوبات أو معاملات في ممتلكات نشأت في هذه الدولة
- السفر إلى دولة مفروض عليها عقوبات أو منها
- الاستثمارات الجديدة والتعاملات الأخرى في بلد مفروض عليه عقوبات أو مع أفراد محددين
- الشحن العابر للبحار عبر بلد خاضع لعقوبات
- التحويلات المصرفية للأموال إلى البنوك في بلد خاضع لعقوبات
- تقديم أي منتج أو خدمة، أو معلومات فنية إلى جهات سبق أن صير إلى رفض منحها رخصة تصدير

أمثلة على أنشطة قد تستدعي تدخّل قوانين الرقابة على الصادرات الأميركية:

- تصدير أي سلع، أو معدات، أو خدمة، أو معلومات فنية من الولايات المتحدة أو نقلها بين الدول. يمكن أن تتألف المعلومات الفنية من عمليات التصنيع، واستخدام المنتج، والخبرات التجارية والفنية، والبيانات، أو البرنامج
- نقل البرامج المقيّدة، أو البيانات الفنية، أو التكنولوجيا عبر البريد الإلكتروني، أو عبر التنزيل، أو الفاكس، أو أعمال الخدمة، أو الاجتماعات، أو الزيارات إلى منشآت شركة Bechtel
- مناقشة أي بيانات فنية لشركة Bechtel، أو معلومات عن معدات أو معلومات غير عامة أو تطبيقها، مع مواطنين أجانب (ويشمل ذلك موظفي شركة Bechtel) أو عرضها عليهم، سواء أكان داخل الولايات المتحدة أو خارجها، إما بشأن الشركة أو الأعمال الشخصية

إرشادات إضافية

يمكن العثور على معلومات إضافية حول قوانين مراقبة الصادرات الأميركية وقوانين العقوبات الدولية في سياسة الشركة رقم 105 (الامتثال لقانون مكافحة المقاطعة الأميركي)؛ والتعليمات القانونية 118 (الامتثال لقانون مكافحة المقاطعة الأميركي - الطلبات ومتطلبات الإبلاغ) وسياسة الشركة رقم 121 (الامتثال للوائح الرقابة على الصادرات الأميركية والعقوبات الاقتصادية الدولية)؛ وسياسة الأنشطة النووية والسلامة والبيئة (NS&E) رقم 203 (لوائح الرقابة على الصادرات)؛ أو على موقع التصدير/الاستيراد على myBechtel. إذا كانت لديك أسئلة، استشر مدير الامتثال لقوانين التصدير والاستيراد في إدارة المشتريات في الشركة أو الاتصال بإدارة الشؤون القانونية للحصول على المشورة.

يتعارض الفساد، بجميع أشكاله، مع كل ما ترمز إليه شركة Bechtel. تلتزم شركة Bechtel، بصفتها شركة أميركية لديها مكاتب متعددة في جميع أنحاء العالم، بالامتثال الكامل لقانون الممارسات الأجنبية الفاسدة الأميركي ("FCPA")، وقانون الرشوة البريطاني، وجميع القوانين واللوائح المحلية لمكافحة الرشوة التي تحظر الإجراءات الفاسدة في الحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها أو الحصول على أي ميزة أخرى غير مشروعة.

تحظر سياسة شركة Bechtel تقديم مدفوعات تيسيرية (أي مدفوعات لتأمين أداء الإجراءات الحكومية الروتينية). لن تتسامح شركة Bechtel في أي مشاركة بسلوك ينتهك المعايير المنصوص عليها في قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة أو قوانين ولوائح مكافحة الرشوة الأخرى، أو يُحتمل أن ينتهكها، أو عدم

ما السلوك المتوقع؟

- الامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها التي تحظر دفع أي شيء ذي قيمة أو تقديمه، أو عرض دفعه أو تقديمه، سواء كان بشكل مباشر أو غير مباشر، إلى مسؤول حكومي، أو ممثليه، أو إلى أحد أفراد عائلة مسؤول حكومي، أو إلى فرد عادي، أو موظفي شركات يملكها كيان حكومي امتلاكاً كلياً أو جزئياً أو خاضعة له، أو إلى أي شخص آخر
- كن على وعي بأن سياسة شركة Bechtel تحظر تقديم مدفوعات تيسيرية؛ ولا تقدم أي مدفوعات لضمان أداء المهام الوزارية أو الكتابية أو تسريعها من قبل موظفين حكوميين
- عدم السماح مطلقاً لشركاء مشروع مشترك أو شركاء في الاتحاد، أو مقاولين من الباطن، أو موردين، أو وكلاء، أو استشاريين، أو وسطاء، أو غيرهم بتقديم مدفوعات محظورة نيابة عن شركة Bechtel؛ والتأكد من موافقة جميع شركاء

الأسئلة الشائعة

- ما هو قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة؟

قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة هو قانون مكافحة الرشوة الأميركي الذي يحظر الحصول على أعمال أو الاحتفاظ بها أو الحصول على ميزة غير مشروعة بتقديم منافع غير مشروعة مثل الهدايا، أو المال، أو أشياء أخرى ذات قيمة لمسؤولين حكوميين أجانب أو ممثليهم أو أفراد أسرهم. بالإضافة إلى تطبيق قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة على أشخاص أميركيين وشركات أميركية، يمكن لهذه القانون أن يطال أيضاً أطرافاً ثالثة في ظل ظروف معينة.

هل لدى بلدان أخرى قوانين مماثلة؟

تضم البلدان كلها تقريباً تشريعات خاصة بمكافحة الفساد أو تعمل على سنها وتنفيذها وتكون مشابهة لقانون الممارسات الأجنبية الفاسدة أو حتى أكثر تقييداً منها، مثل قانون مكافحة الرشوة البريطاني.

ما أهمية الامتثال لقوانين مكافحة الفساد؟

يُعد الامتثال أساساً هاماً للحفاظ على الثقة في شركتنا وعلى سمعتنا كمؤسسة رائدة عالمياً في مجال الهندسة، والتوريد والانشاءات. لا تساعد الإجراءات الفاسدة شركة Bechtel أو عملاءنا، أو الأشخاص الذين سيسبقون من عملنا. قد يُعرض الانتهاك موظفي شركة Bechtel وموظفيها إلى مسؤولية جنائية أو مدنية أو إلى كليهما، بما في ذلك السجن والعقوبات والغرامات الكبيرة.

ماذا أفعل إذا كان لدي سؤال يتعلق بقانون الممارسات الأجنبية

الفاسدة، أو قانون الرشوة البريطاني، أو قوانين مكافحة الرشوة الأخرى؟

إذا كنت تشك أو تعتقد أنك لاحظت سلوكاً ينتهك هذه القوانين أو إذا كان لديك استفسار عنها (مثل، إذا تم الاتصال بك لإجراء دفع، أو تقديم هدية، أو تسديد نفقات ضيافة، وما إلى ذلك، أو أن ندرک أن الآخرين قد فعلوا ذلك)، لا تحاول حل المشكلة بنفسك. عوضاً عن ذلك، يجب أن تطلب التوجيه من إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة لضمان اتخاذ الإجراءات المناسبة وتوثيقها.

ما هي بعض الأمثلة على المدفوعات التيسيرية ومن يُحتمل أن يطلبها؟

إنّ المدفوعات التيسيرية هي مدفوعات صغيرة لتأمين الإجراءات الروتينية التي يحق لشركة Bechtel أو موظفيها أو عملائها، أو المقاولين من الباطن، أو الموردين، القيام بها في حالات أخرى، مثل إجراء المعاملات الحكومية، وتقديم خدمات الشرطة، وإصدار التراخيص أو التأشيرات، ومعالجة البضائع عن طريق الجمارك. من المرجح أن تأتي هذه الطلبات من موظفين حكوميين مثل وكلاء الجمارك، وجامعي الضرائب، وروساء الموانئ، وهيئات التصريح، وناقلي البريد، وضباط الشرطة، وكل ذلك في ما يتعلق بتوفير منفعة شخصية للفرد لأداء خدمات تكون في أي حال مطلوب منه القيام بها كنتيجة لوظيفته.

أفهم أن مدفوعات التسهيل قانونية بموجب قانون الممارسات

الأجنبية الفاسدة. لماذا تحظرها شركة Bechtel؟

على الرغم من أن قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة يتضمن استثناءً من المدفوعات التيسيرية، لا يوجد استثناء مماثل في قانون الرشوة البريطاني. تُحظر هذه المدفوعات لأنها تمثل شكلاً من أشكال الفساد وهي غير قانونية بموجب القوانين المحلية في كل دولة تقريباً. غالباً ما تفتح هذه المدفوعات الباب لطلبات إضافية قد تكون أكثر خطورة. بمجرد إجراء الدفع، يستحيل عملياً تجنب المزيد من المدفوعات للخدمة نفسها بغرض المتابعة.

- ما هو قانون الرشوة البريطاني؟

قانون الرشوة البريطاني هو قانون المملكة المتحدة لمكافحة الرشوة. يتضمّن القانون حظر عرض منفعة، أو الوعد بها أو تقديمها (مادية أو خلاف ذلك) لأي شخص (وليس لمسؤولين حكوميين فحسب) بنية التأثير على ذلك الفرد في أداء وظيفته الرسمية، للحصول على ميزة تجارية أو الاحتفاظ بها. وهو من بين القوانين الدولية الأكثر صرامة بشأن الرشوة ويُطبق على تقديم الرشوى وتلقيها. بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن تكون الشركة مسؤولة عن سلوك الأطراف الثالثة التي تعمل بالنيابة عنها. والأهم من ذلك، وعلى عكس قانون الممارسات الأجنبية الفاسدة، يحظر قانون الرشوة البريطاني على وجه التحديد المدفوعات التيسيرية.

إرشادات إضافية

إذا كنت تواجه مشكلة بشأن الامتثال لمكافحة الفساد، استشر إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في شركة Bechtel أو ممثل الامتثال لقانون الممارسات الأجنبية الفاسدة المحدد في جهات الاتصال الرئيسية بشأن الأخلاقيات وموقع الامتثال على myBechtel.

تلتزم شركة Bechtel باحترام حقوق الإنسان في كل مكان تعمل فيه، بالاتساق مع رؤية شركة Bechtel والقيم والمواثيق. ونتوقع من أي شخص يعمل لدى شركة Bechtel أو يشاركها أن يتعهد بهذا الالتزام نفسه.

بالإضافة إلى الحظر العام للاتجار بالبشر والاعتماد على العمالة القسرية، أعلنت الحكومة الأميركية أن الأنشطة الجنسية لأغراض تجارية غالباً ما تنطوي على الاتجار بالبشر، حتى إذا كانت هذه الأفعال الجنسية قانونية بموجب القوانين المحلية. وفقاً لذلك، يُحظر على موظفي شركة Bechtel المشاركين مباشرة في أداء العمل بموجب عقد حكومي أميركي المشاركة في أعمال جنسية لأغراض تجارية، حتى "خارج أوقات العمل".

ونلتزم بمعاملة الأشخاص بكرامة واحترام ضمن شركة Bechtel وعبر سلسلة التوريد الخاصة بنا. نلتزم بضمان عدم وجود رق حديث أو اتجار بالبشر في سلسلة التوريد الخاصة بنا أو في أي جزء من أعمالنا. لا نتسامح شركة Bechtel مع استخدام الرق، أو العبودية، أو العمالة القسرية أو الإجبارية، أو الاتجار بالبشر في أداء عقود شركة Bechtel من جانب موظفيها، أو مقاوليها، أو شركائها في الأعمال، أو مورديها.

ما السلوك المتوقع؟

مشكلة أو اشتباه في الاتجار بالبشر أو الرق أو العمالة القسرية أو الإجبارية.

أبلغ على الفور المشرف عليك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة أو إدارة الشؤون القانونية عن أي مخاوف بشأن أي





في ساعات العمل

يركز هذا القسم على بعض السلوكيات المتوقعة من الموظفين في مكان العمل، ويناقش بعض مسؤولياتنا والتزاماتنا الرئيسية كموظفين في شركة Bechtel في جميع أنحاء العالم.

يجب إدارة سجلات الشركة بطريقة تدعم سلوك أعمال شركة Bechtel بفعالية واقتصاد وأمان، وبما يتفق مع القوانين المعمول بها.

يجب فصل سجلات أعمال شركة Bechtel عن المعلومات الأخرى والاحتفاظ بها في مستودع مناسب على الأقل طيلة الفترة الزمنية المنصوص عليها في جدول الاحتفاظ بسجلات الشركة، وقد يلزم الاحتفاظ بها لفترات أطول خارج الولايات المتحدة للامتثال لقانون الدولة المحلية. يجب حذف المعلومات التي لم تعد

ما السلوك المتوقع؟

- تحديد معلومات شركة Bechtel وتصنيفها، وحمايتها، والتحكم فيها
- استخدام التقنيات المناسبة لإدارة السجلات
- عند العلم بالتقاضي المحتمل أو بتحقيق أو تدقيق حكومي، يجب ضمان الحفاظ على جميع المعلومات (التي تشكل سجل أعمال والتي لا تشكل سجل أعمال على حدٍ سواء) التي قد تتعلق بالمسألة وإبلاغ إدارة الشؤون القانونية على الفور
- كجزء من مسار أعمالنا المعتاد ووفقاً لجدول الاحتفاظ

الأسئلة الشائعة

- من المسؤول عن تحديد ما إذا كان يمكن الاعتداد بمستندات أو بيانات على أنها سجل عمل لشركة Bechtel؟

الشخص المسؤول عن ذلك في شركة Bechtel هو "مالك" المستند أو المعلومات الأخرى المتعلقة بشركة Bechtel (عادةً المنشئ) وهو مسؤول عن تحديد ما إذا كان ينبغي تصنيفها كسجل أعمال. إذا كانت المعلومات تأتي من مصادر خارجية، يجب أن يحدد الشخص الموجود داخل شركة Bechtel ما إن كانت تشكل سجل أعمال لشركة Bechtel. في مثل هذه الحالات، يجب توثيق الحذر لضمان الامتثال لأي اتفاقيات مبرمة بين شركة Bechtel وعملائها، أو مورديها، أو كياناتها الأخرى التي تحكم حماية معلوماتهم والتعامل معها.

- كيف يمكنني ملاحظة الفرق بين ما يشكل سجل أعمال وما لا يشكل سجل أعمال؟

بوجه عام، إن سجل الأعمال هو كناية عن معلومات ذات أهمية قانونية أو متعلقة بالامتثال؛ أو مطلوب الاحتفاظ بها بموجب القانون أو اللوائح؛ أو تعكس قراراً أو التزاماً من جانب شركة Bechtel أو غيرها في ما يتعلق بالمسلمات، أو الجدول الزمني، أو التكلفة، أو التصميم، أو الإنشاء، أو المشتريات، أو دفع الأموال، أو المعاملات التجارية الأخرى. إذا كنت غير متأكد ما إن كانت المعلومات تشكل سجل عمل، استشر مديرك، أو مدير سجلات وحدة الأعمال العالمية، أو إدارة الشؤون القانونية.

أين يمكنني العثور على معلومات حول التعامل السليم مع الفئات المختلفة لمعلومات شركة Bechtel؟

الفئات الثلاث لمعلومات شركة Bechtel (سجل الأعمال، والعمل الجاري/المرجع، والمعلومات التي لم تعد ذات قيمة) وتم شرح التعامل الصحيح معها في سياسة الشركة 116، وإدارة السجلات والمعلومات، وإدارة السجلات والمعلومات (RIM) وتعليمات إدارة المعلومات (MI-100)، وبرنامج إدارة السجلات والمعلومات.

تندرج جميع معلومات شركة Bechtel، سواء كانت في صورة ورقية أو إلكترونية، ضمن ثلاث فئات:

- **سجل الأعمال** — وثيقة أو سجل آخر للمعلومات يثبت مشروعاً كبيراً أو نشاط أعمال آخر لشركة Bechtel، أو غير ذلك ما يكون له قيمة طويلة الأجل لشركة Bechtel
- **العمل الجاري/المرجع** — مستند أو سجل آخر ليس في صيغته النهائية، يشكل مواداً مرجعية متاحة في المجال العام، أو مستنداً ليس لديه إلا قيمة مؤقتة لشركة Bechtel
- **المعلومات التي لم تعد ذات قيمة** — تُحذف إذا لم تكن خاضعة لطلب الحفظ

إرشادات إضافية

بالإضافة إلى السياسة 116 وإدارة السجلات والمعلومات - إدارة المعلومات (RIM-MI 100)، تقدم إدارة السجلات والمعلومات - إدارة المعلومات (RIM-MI 120) أمن المعلومات ومسؤوليات التصنيف والحماية المزيد من التوجيهات حول تصنيف معلومات شركة Bechtel والتعامل معها. يمكن الاطلاع على معلومات إضافية حول هذا الموضوع في موقع إدارة السجلات والمعلومات على myBechtel. ينبغي توجيه الأسئلة إلى مدير سجلات وحدة الأعمال العالمية أو مديرك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة أو إدارة الشؤون القانونية (على البريد الإلكتروني: hold@bechtel.com). يمكنك دائماً الاتصال بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

يعتمد نجاح شركة Bechtel المستمر على حماية المعلومات السرية والملكية الفكرية التي تخص الشركة. إن الأفكار، والاختراعات، ومنتجات العمل التي يطورها الموظفون في نطاق عملهم أو باستخدام موارد شركة Bechtel أو مرافقها، هي من ممتلكات الشركة، بما في ذلك الخطط، والرسومات، والتقارير، وتحسينات العمليات، وبرمجيات الحاسوب.

لا يجوز الإفصاح عن معلومات شركة Bechtel السرية والأسرار التجارية لأطراف ثالثة بغير تصريح قانوني. حتى بعد

مغادرة الموظف للشركة، تعد المعلومات التي صير إلى إنشاؤها أو معرفتها أثناء فترة التوظيف ملكاً لشركة Bechtel.

ما السلوك المتوقع؟

- حماية معلومات شركة Bechtel السرية من الإفصاح غير المصرح به لأطراف ثالثة
- تحديد المعلومات السرية الخاصة بشركة Bechtel بشكل صحيح باعتبارها سرية للغاية أو سرية، وفقاً للمستوى الأمني المطلوب لحماية المعلومات
- الامتثال لتوجيهات الشركة بشأن حماية السرية ولأي متطلبات تعاقدية مطبقة
- لا تستخدم الأفكار والمعلومات الخاصة بشركة Bechtel لتحقيق مكاسب شخصية أو لاستخدامك الشخصي

الأسئلة الشائعة

- لقد توصلتُ إلى فكرة جديدة من شأنها تحسين عملية فنية. لا يبدو المشرف علي مهتماً بمتابعة الأمر. هل يمكنني القيام بذلك بمفردي؟

في معظم الحالات، تعد شركة Bechtel هي مالك فكرتك، على الرغم من إمكانية إسناد حقوق شركة Bechtel للعميل إذا طُورت الفكرة في المشروع. في كلتا الحالتين، يجب أن تصف فكرتك في "بيان الإفصاح" كما هو موضح في التعليمات القانونية 107، والاختراعات وبراءات الاختراع. إن لم ترغب شركة Bechtel (أو العميل، إذا كان ذلك مطبقاً) في متابعة الفكرة، يجوز لك طلب التنازل عن الحقوق رسمياً. بموجب سياسة الشركة 110، وتطوير الملكية الفكرية لشركة Bechtel، وحمايتها واستخدامها، قد يوافق رئيس وحدة الأعمال العالمية (GBU) (أو مدير الهيئة الوظيفية أو هيئة الخدمات) على هذا التنازل.

- لقد طورتُ اختراعاً بالكامل في المنزل وفي وقتي الخاص. هل تمتلك شركة Bechtel أي حقوق له؟

يعتمد ذلك على الوقائع مثل مدى صلة الاختراع بمهام وظيفتك في شركة Bechtel. سيكون الإجراء الأكثر أماناً في طلب تأكيد كتابي من شركة Bechtel بأن شركة Bechtel لن تُطالب بحقوق الملكية. راجع التعليمات القانونية 107، والاختراعات وبراءات الاختراع، للحصول على معلومات بشأن عملية الإفصاح عن الاختراعات، التقييم، والإفصاح.

اتصل بي أحد زملاء العمل السابقين مؤخراً لطلب إرسال نسخ من بعض المواد التي طورها عندما كنا نعمل معاً في شركة Bechtel. وأثناء هذه المحادثة، علمت أن هذا الموظف السابق لديه نسخ لعدد من إجراءات عمل شركة Bechtel التي وضعناها في أحد المشاريع. أخبرته أنني سأعاود الاتصال به ما الذي يتعين علي فعله؟

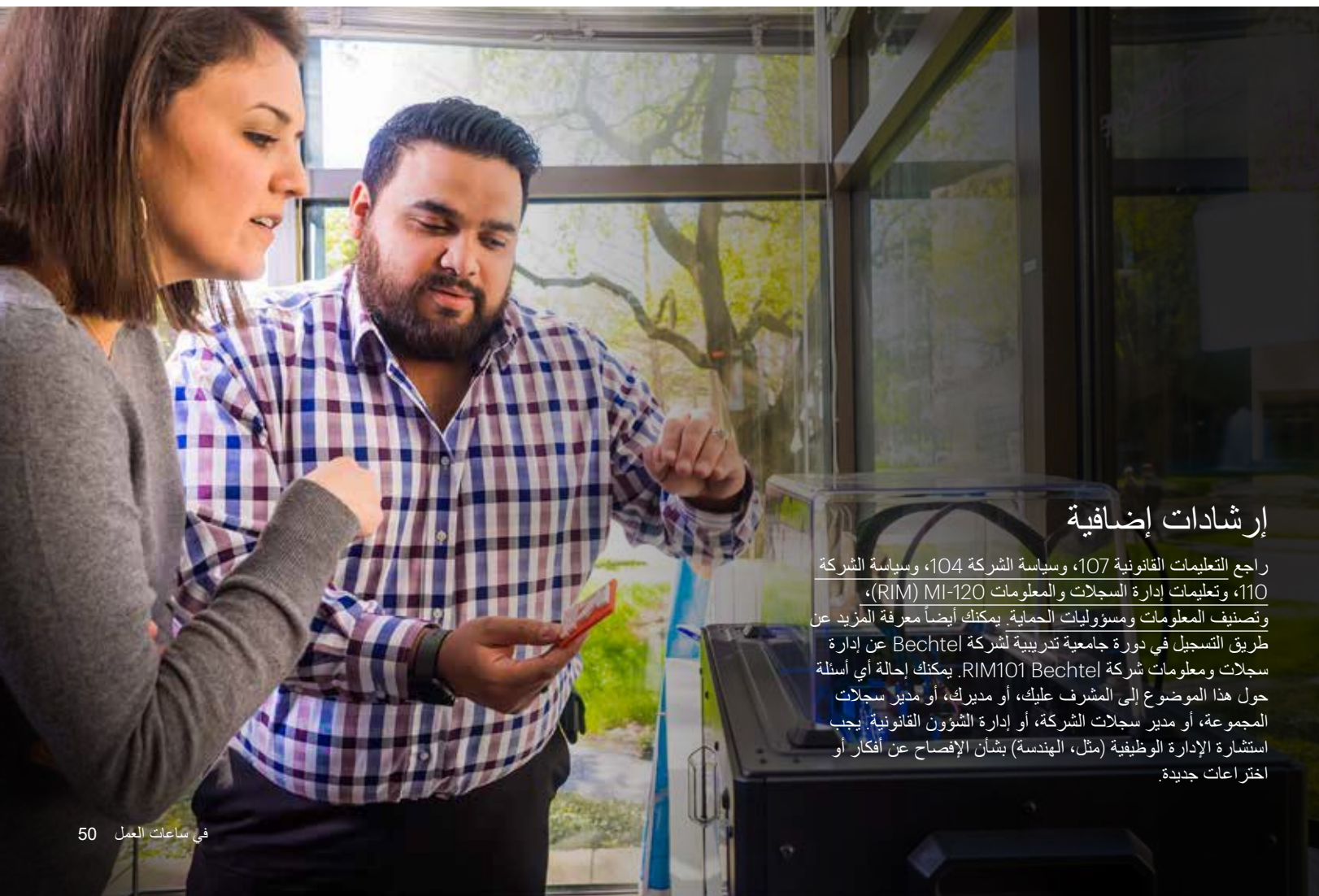
لا يجوز لك تحت أي ظرف أن تزوده بالمستندات المطلوبة لأن من المرجح إلى حد كبير أنها معلومات شركة Bechtel السرية. قد يكون زميلك السابق قد خرق اتفاقية السرية التي توقع عليها جميع الموظفين الجدد عند انضمامهم إلى شركة Bechtel. يستمر الالتزام بالحفاظ على أمن المعلومات السرية لشركة Bechtel عندما يترك الموظف الشركة. أبلغ مديرك على الفور حتى يتمكن من الاتصال بإدارة الشؤون القانونية لتحديد الإجراء الذي ينبغي اتخاذه لحماية المعلومات السرية المشمولة بحق الملكية الخاصة بشركة Bechtel.

ما هي بعض الأمثلة على "المستوى 1: معلومات سرية للغاية لشركة Bechtel" والمستوى 2: معلومات سرية لشركة Bechtel؟

تتضمن أمثلة معلومات المستوى 1 البيانات المالية لكيان شركة Bechtel، والخطط الاستراتيجية لتطوير الأعمال، "وخطط الفوز" وتقارير الحالة المالية للمشروع (PFSRS). تتضمن أمثلة معلومات المستوى 2 المواد التي تحمل علامة "سري" من قبل عميل أو مورد، أو على المراسلات العامة لتطوير الأعمال، ومعظم المعلومات الشخصية عن الموظفين، ومعظم الإجراءات الداخلية. إن تعليمات إدارة السجلات والمعلومات (RIM) MI-120، تعيين مسؤولية تصنيف أمن المعلومات، تتضمن أمثلة إضافية لأنواع المستندات التي يمكن تصنيفها في المستوى 1 أو المستوى 2.

إرشادات إضافية

راجع التعليمات القانونية 107، وسياسة الشركة 104، وسياسة الشركة 110، وتعليمات إدارة السجلات والمعلومات (RIM) MI-120، وتصنيف المعلومات ومسؤوليات الحماية. يمكنك أيضاً معرفة المزيد عن طريق التسجيل في دورة جامعية تدريبية لشركة Bechtel عن إدارة سجلات ومعلومات شركة Bechtel RIM101. يمكنك إحالة أي أسئلة حول هذا الموضوع إلى المشرف عليك، أو مديرك، أو مدير سجلات المجموعة، أو مدير سجلات الشركة، أو إدارة الشؤون القانونية. يجب استشارة الإدارة الوظيفية (مثل، الهندسة) بشأن الإفصاح عن أفكار أو اختراعات جديدة.



في عالمنا اليوم، ومع تزايد مقتضيات الأعمال باستمرار، أصبحت الحدود بين حياة العمل والحياة الخاصة تتلاشى بشكل متزايد. تدرك شركة Bechtel أن الموظفين غالباً ما يكونون في رحلات عمل، أو يعملون من المنزل خلال الوقت الذي يعد عادةً "وقت فراغ" وأنهم قد يحتاجون إلى معالجة أمور شخصية خلال "ساعات العمل" التقليدية.

يجب على الموظفين أن يضعوا في الحسبان أن جميع موارد شركة Bechtel، بما في ذلك الوقت، والموظفون والمواد، والمعدات، والمعلومات، تُقدّم لاستخدامها في الأعمال. ومع ذلك، تدرك الشركة أن الموظفين قد يستخدمون موارد الشركة من حين لآخر بشكل معقول من دون التأثير سلباً على شركة Bechtel. ويمكن الوثوق بموظفي شركة Bechtel في استخدام الحكم السليم للحفاظ على موارد الشركة والتأكد من أن أي استخدام شخصي لموارد الشركة لا يؤدي إلى زيادة تكاليف شركة Bechtel أو لا يتدخل في عمليات أعمال الشركة. قد يُحظر على الموظفين

ما السلوك المتوقع؟

- التأكد من أن أي استخدام شخصي لموارد الشركة لا يؤثر سلباً على الأداء الوظيفي لشركة Bechtel أو يتسبب في توقف النشاط في مكان العمل
- لا تستخدم أصول شركة Bechtel مطلقاً، مثل المعدات، أو الهواتف الخلوية، أو أجهزة الكمبيوتر المحمولة، أو الطابعات، من أجل تقليل نفقاتك الشخصية
- كن ملماً بسياسات الشركة وإرشادات الإدارة المتعلقة بموارد الشركة، واطلب التوجيه من مديرك قبل الشروع بأي استخدام شخصي آخر لأصول الشركة
- تأكد من أن استخدامك لمعدات الشركة لن يؤثر على سلامة معلومات شركة Bechtel، أو معداتها، أو أنظمتها، أو لن ينتهك تراخيص برامج الشركة

الأسئلة الشائعة

- **أعمل في مشروع يضم عدة مركبات متاحة للاستخدام في الأعمال خلال اليوم. صهري ينتقل إلى شقة جديدة، وشاحنتي في الصيانة. هل يمكنني اقتراض شاحنة المشروع طوال الليل لنقل الأثاث الخاص به؟**

لا، تُوفّر مركبات المشروع لاستخدامها في أعمال الشركة فقط، ولا يجوز استخدامها للأنشطة الشخصية. تتوفر أسباب عديدة لهذه السياسة، بما في ذلك واقع أن وثيقة التأمين على المركبات قد تقتصر على الاستخدام التجاري.

الذين يسجلون تكلفة وقتهم على حساب عملاء الحكومة الأميركية حتى من استخدام موارد الشركة من وقت لآخر، أو استخدامها بشكل عرضي أثناء تسجيل الوقت على حساب مشاريع الحكومة الأميركية، وفي هذه الحالة يجب اتباع إرشادات المشروع.

يتحمل مديرو شركة Bechtel المسؤولية عن الموارد المُخصّصة لتنظيماتهم ويتمّ تمكينهم من حل المشكلات المتعلقة باستخدامهم الشخصي.

- لا تستخدم أبداً وقت الشركة أو مواردها للعمل على مصلحة تجارية خارجية من دون موافقة الإدارة
- تأكد من أن أي استخدام لموارد شركة Bechtel لدعم منظمات خارجية يسمح به مديرك أو وحدة الأعمال العالمية أو قسم الشؤون الخارجية والاتصالات في الشركة
- تأكد من أن مديرك على دراية باستخدامك الشخصي للأصول، وتجنب أي استخدام قد تتردد في مناقشته بصراحة في اجتماع الموظفين
- كن على علم بأن القواعد الخاصة تُطبق على الممتلكات التابعة للحكومة الأميركية أو الممتلكات التي تزودها الحكومة الأميركية؛ فالموظفون ملزمون بمنع إساءة استخدام الممتلكات الحكومية الأميركية، أو ضياعها، أو سرقتها، ويجب إبلاغ قسم إدارة الممتلكات عن أي خسارة أو ضرر يلحق بها

إرشادات إضافية

إذا كانت لديك أي أسئلة حول الاستخدام السليم لموارد الشركة أو العميل، أو المورد، يجب أن تتحدث إلى مديرك. يمكنك أيضاً الاتصال بقسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال أو خط المساعدة في قضايا الأخلاقيات للحصول على الإرشاد.

هل يمكنني التعريف عن نفسي كموظف في شركة Bechtel على فيسبوك، أو تويتر، أو لينكد إن، أو على مواقع شبكية مهنية ومدونات أخرى؟

تدرك شركة Bechtel أنك قد تختار المشاركة في مواقع التواصل الاجتماعي وغيرها من المواقع الشبكية في وقتك الخاص وأنك قد تناقش حياتك الشخصية، بما في ذلك واقع أنك تعمل في شركة Bechtel. ولكن، إذا قررت التعريف عن نفسك كموظف في شركة Bechtel أو مناقشة عملك في شركة Bechtel، يجب أن تتأكد من اتساق أنشطتك على الويب مع السلوك المتوقع من موظفي شركة Bechtel كما هو موضح في مدونة قواعد السلوك هذه. إذا كتبت عن قضايا سياسية أو اجتماعية حالية، أو قدمت مرجع شخصي لزميل في لينكد إن، أو أوضح أنك تُعبر عن آرائك الشخصية ولا تتحدث باسم شركة Bechtel. عندما تستخدم اسم شركة Bechtel في أي من وسائل الإعلام، يجب عليك اتباع سياسات شركة Bechtel (راجع سياسة الشركة 114، البيانات العامة) وتجنب أي سلوك قد يتسبب في إحراج الشركة.

أملك العديد من الشقق المخصصة للعطلات وأقوم بتأجيرها كعمل تجاري جانبي. هل يمكنني استخدام رقم البريد الصوتي الخاص بشركة Bechtel لاستلام الحجوزات؟

لا، حتى إذا كان نشاط عملك الخارجي لا يمثل تضارباً في المصالح، لا يجوز لك استخدام موارد الشركة - بما في ذلك معدات الاتصالات - لدعم أعمالك. ومن ناحية أخرى، سيكون من المقبول بالنسبة إليك استخدام البريد الصوتي لاستلام رسائل من الأصدقاء حول الأنشطة الشخصية المخطط لها، مثل رحلة التخييم القادمة.

لدي بطاقة دفع خاصة بالشركة باسمي. هل يمكنني أن أستخدمها في دفع الرسوم الشخصية طالما أنني أسدّد فاتورتي على الفور؟

كلّا. البطاقة مخصصة لأغراض العمل فقط.

يتم توفير نظم معلومات شركة Bechtel، ومرافق الاتصالات والأنظمة (مثل البريد الإلكتروني، والبريد الداخلي، والبريد الصوتي)، والشبكات، وقواعد البيانات، لمزاولة أعمال شركة Bechtel.

يخضع استخدام هذه الأنظمة لجميع سياسات شركة Bechtel، بما في ذلك، تغطية الملكية الفكرية، وإساءة استخدام موارد الشركة، والمضايقات، وأمن المعلومات والبيانات، والسرية. إن استخدام أنظمة شركة Bechtel للوصول إلى صور، أو رسائل أو ملفات احتيالية، أو غير شرعية، أو مهينة أو مسيئة، أو إرسالها، أو تلقيها، أو تخزينها- بما في ذلك الإهانات العنصرية أو الجنسية - محظور تماماً.

ما السلوك المتوقع؟

- إبقاء الاستخدام الشخصي للبريد الإلكتروني، والشبكات، والاتصال بالإنترنت المقدم من الشركة، إلى أدنى حد ممكن، وفصل البريد الإلكتروني الشخصي عن البريد الإلكتروني المتعلق بالعمل بشكل روتيني
- احذف رسائل البريد الإلكتروني الشخصية التي لا ترغب في الاحتفاظ بها ووجه ما ترغب بالاحتفاظ به إلى حساب بريدك الإلكتروني الشخصي
- استخدم مصطلحات تتميز بالاحترافية وبأسلوب خاص بالأعمال في جميع المراسلات المكتوبة، سواء أكان الموضوع

الأسئلة الشائعة

- لدي صديق عزيز غالباً ما يرسل لي نكات وصور فوتوغرافية. هل يمكنني استخدام البريد الإلكتروني الخاص بشركة Bechtel لمشاركة هذه الأمور مع أصدقائي في العمل؟

هذا أمر من أمور حسن التصور والحكم السليم. سيكون من المقبول توجيه رسالة من حين لآخر ولكن الاستخدام الشخصي المتكرر يقيّد موارد الحوسبة الخاصة بالشركة وقد يؤدي أيضاً إلى ضياع وقت الشركة. تذكر أن ليس كل شخص يتمتع بحس الفكاهة نفسها، ويجب أن تحرص على عدم إرسال أي شيء يمكن اعتباره مسيئاً. وبالطبع، يجب ألا تستخدم أجهزة كمبيوتر الشركة للوصول إلى صور إباحية أو جنسية صريحة أو أي شيء يعزز العنف، أو الكراهية، أو التعصب.

بعد الاستخدام الشخصي من الحين لآخر لبريد شركة Bechtel الإلكتروني، وشبكتها، وأنظمة الإنترنت الخاصة بها مقبولاً، شريطة أن يكون هذا الاستخدام محدوداً ولا يتعارض مع عمليات أعمال شركة Bechtel أو التزامات عمل الموظف. قد يكون الاستخدام الشخصي للأنظمة، والشبكات، والاتصالات بشبكة الإنترنت التي توفرها الحكومة أو العملاء الآخرين، مقيدة، وفي هذه الحالة يجب اتباع الإرشادات التوجيهية الخاصة بالمشروع.

مألوفاً أو جديلاً

- تجنب تدوين أي شيء كتابياً لا ترغب في الإفصاح عنه - أو قد يسبب الإحراج إذا أفصح عنه - إلى عميل أو شريك أعمال، أو خصوم في المحاكم، أو قاضٍ أو هيئة محلفين، أو وسائل إعلام
- تأكد من أن لديك السلطة المناسبة قبل إرسال مواد سرية خاصة بشركة Bechtel خارج الشركة (المستوى الأمني 2) أو مادة سرية للغاية (المستوى الأمني 1)، وتأكد من حماية المعلومات باستخدام التقنية المناسبة

- كيف يمكنني ملاحظة الفرق بين الاستخدام الشخصي العرضي المقبول والاستخدام الشخصي المفرط غير المسموح به؟

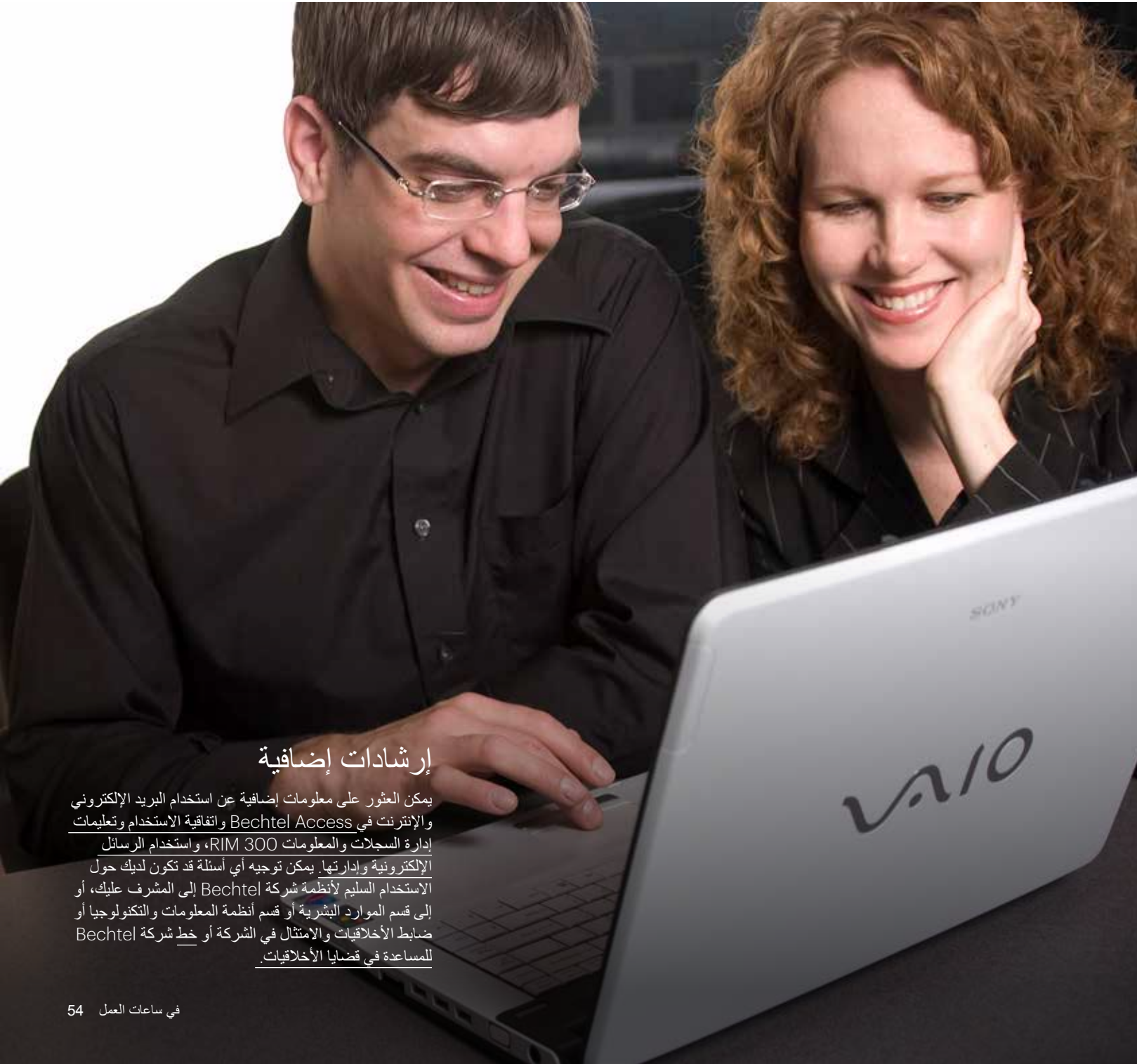
استخدم حكمك التجاري الجيد لإجراء هذه المكالمة وتأكد من أن أي استخدام شخصي لموارد الشركة لا يتعارض مع عمليات الشركة التجارية. اسأل مديرك إذا كنت غير متأكد مما إذا كان مستوى استخدامك الشخصي مقبولاً أم لا.

هل يشكّل حجم البيانات الشخصية الخاصة بنظام شركة Bechtel مشكلة؟

نعم. يجب عدم استخدام نظام شركة Bechtel لتخزين ملفات شخصية كبيرة مثل تلك التي تحتوي على صور، ومقاطع فيديو، وموسيقى. أيضاً، إذا كان يتطلب من شركة Bechtel جمع معلومات لمسألة قانونية، سنندمج معلوماتك الشخصية مع المعلومات الخاصة بشركة Bechtel، ومن الممكن جداً أن تُحوّل إلى طرف خارجي.

هل يمكنني أن أتوقع أن تظل المعلومات الشخصية المحفوظة على النظام خاصة؟

كلّاً. إن عمليات البريد الإلكتروني، والشبكة، والاتصالات عبر الإنترنت ليست خاصة ولا يمكن ضمان سرّيتها. تحتفظ شركة Bechtel بالحق في مراقبة جميع رسائل البريد الإلكتروني فضلاً عن الاتصالات بالشبكة والإنترنت. وقد تكشف شركة Bechtel أيضاً عن استخدام محدد لهذه الأنظمة للآخرين.



إرشادات إضافية

يمكن العثور على معلومات إضافية عن استخدام البريد الإلكتروني والإنترنت في Bechtel Access و اتفاقية الاستخدام وتعليمات إدارة السجلات والمعلومات RIM 300، واستخدام الرسائل الإلكترونية وإدارتها. يمكن توجيه أي أسئلة قد تكون لديك حول الاستخدام السليم لأنظمة شركة Bechtel إلى المشرف عليك، أو إلى قسم الموارد البشرية أو قسم أنظمة المعلومات والتكنولوجيا أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة أو خط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

بيئة آمنة وداعمة

تسعى شركة Bechtel جاهدة لتزويد جميع الموظفين، ببيئة عمل صحية، وأمنة، وداعمة - بيئة تكون خالية من الترهيب، والتمييز غير القانوني، والمضايقات من أي نوع، بما في ذلك التحرش الجنسي. إن أي سلوك لا يفضي إلى بيئة عمل مهنية مثل التحرش،

أمن مكان العمل

يتحمل جميع الموظفين مسؤولية الالتزام بإجراءات شركة Bechtel المتعلقة بالأمن وبحماية ممتلكات الشركة والعملاء. إن إيلاء اهتمام للأمن والمواقف التي قد تؤدي إلى خسارة ممتلكات الشركة أو العميل، أو إساءة استخدامها، أو سرقتها، هو الطريقة

إجراء عمليات تفتيش في مكان العمل

تسعى شركة Bechtel جاهدة للحفاظ على توازن بين احتياجات العمل والحقوق الشخصية، بما في ذلك السلامة وخصوصية الموظفين. تختلف توقعات الخصوصية في مكان العمل عن تلك الموجودة في المنزل أو في أي مكان آخر. وبالتالي، تحتفظ شركة Bechtel بالحق، لأسباب أمنية أو لأسباب تتعلق بالأعمال، في إجراء عمليات تفتيش لأي من مباني الشركة أو أي ممتلكات في مباني شركة Bechtel، بما في ذلك الأغراض الشخصية، والمركبات، والبريد الإلكتروني، ومحركات الأقراص الثابتة،

طلبات الحصول على معلومات

تتميز ممارسة شركة Bechtel في الاستجابة بالصدق وبالانسجام مع أهداف أعمال الشركة عندما تطلب أطراف ثالثة الحصول على معلومات منها. وتحقيقاً لهذه الغاية، يُسمح للإدارات والأفراد المُخصَّصين بتقديم معلومات استجابةً لهذه الطلبات.

يجب على الموظفين الذين يُطلب منهم تقديم معلومات إلى شخص خارج الشركة إحالة السؤال إلى أولئك الموجودين داخل شركة Bechtel والمسؤولين عن تقديم مثل هذه المعلومات.

على سبيل المثال:

- إذا اتصل أحد المصارف طالباً التحقق من توظيف أحد زملائك في العمل، يجب إحالة المتصل إلى قسم الموارد البشرية.
- إذا سأل مدير التوظيف في شركة أخرى عن الأداء الوظيفي

الضرائب المفروضة

كجزء من التزامنا تجاه الأماكن التي نمارس فيها أعمالنا، تدفع شركة Bechtel الضرائب وفقاً للقوانين المطبقة. يحظر على موظفي شركة Bechtel، ومورديها، وكلائها وأطراف ثالثة أخرى تعمل مع شركة Bechtel أو بالنيابة عنها، التهرب من دفع الضرائب، أو التشجيع عليه، أو تسهيله، أو مساعدة الآخرين على التهرب منه. في حين قد تنشأ نزاعات بشأن الضرائب، وتُحل هذه المسائل بالطرق القانونية.

أو أعمال العنف، أو التهديدات بممارسة العنف، أو حيازة الأسلحة أو انتهاكات لسياسة الشركة المتعلقة بالمخدرات والكحول، ممنوع منعاً باتاً.

المتلى للمساعدة في ضمان مكان عمل آمن وحماية أصول الشركة. يجب على الموظفين التأكد من الإبلاغ الفوري عن أي موقف غير معتاد أو مشبوه إلى المشرف عليهم، أو مديرهم، أو أفراد الأمن.

والشبكات، وأي معلومات مخزنة إلكترونياً، وفقاً للقانون المطبق. يشمل ذلك الأجهزة الشخصية التي تم تخزين معلومات شركة Bechtel فيها. يجب ألا تحتفظ بالممتلكات الشخصية أو المعلومات التي ترغب في أن تظل خاصة في مباني الشركة، أو على حواسيب شركة Bechtel، أو على شبكة الشركة. قد يُطلب من شركة Bechtel أيضاً إبلاغ الولاية، أو المقاطعة، أو الحكومة المحلية بنتائج عملية التفتيش.

لموظف سابق، يجب إحالة المتصل إلى قسم الموارد البشرية.

- إذا اتصل بك أحد المرسلين أو عضو من أعضاء وسائل الإعلام الإخبارية، يجب إحالة هذا الشخص إلى قسم الاتصالات في الشركة.
- يجب إحالة أي سؤال من محامٍ إلى إدارة الشؤون القانونية.
- وعلى غرار ذلك، إذا علمت بتحقيق وكالة حكومية في ما يتعلق بعملك، أبلغ إدارة الشؤون القانونية على الفور.
- يجب إحالة جميع طلبات المعلومات المالية المتعلقة بكيانات شركة Bechtel إلى قسم الشؤون المالية.

إرشادات إضافية

إذا كانت لديك أسئلة إضافية حول كيفية معالجة طلبات الإفصاح عن معلومات خاصة بموظف سواء أكان داخل الشركة أو خارجها، راجع سياسة الشركة رقم 453، وأمن وخصوصية المعلومات المتعلقة بالموظفين، في دليل سياسة الموظفين - الولايات المتحدة ("الكتاب الأحمر")، وسياسة الشركة A403، وسجلات وبيانات الموظفين، في دليل سياسة الموظفين - دولي ("الكتاب الأخضر").



في وقتك الخاص

يركز هذا القسم على الأنشطة في حياتك الخاصة التي قد تؤدي إلى تضارب في المصالح أو إلى مشكلة أخرى بسبب وظيفتك في شركة Bechtel.

يجب على موظفي شركة Bechtel تجنب أي مصلحة، أو علاقة، أو نشاط خارجي قد يؤثر على موضوعية الموظف في اتخاذ القرارات المتعلقة بواجبات شركة Bechtel ومسؤولياتها. قد ينشأ تضارب المصالح عندما يكون الموظف أو أحد أفراد عائلته مشتركاً في أنشطة أو لديه مصلحة شخصية يمكن أن تُضعف القدرة على اتخاذ قرارات بطريقة موضوعية وعادلة، أو حتى تبدو أنها تُضعفها، أو يمكن أن تُنشئ حافزاً للتصرف بطريقة من شأنها أن تقدم مصالح شخصية على حساب شركة Bechtel.

يجب الإفصاح الكامل عن أي أنشطة، أو معاملة، أو علاقة قد تتسبب في ظهور تضارب مصالح من جانب الموظفين والحصول على موافقة عليها قبل أن يقوم الموظفون أو أحد أفراد أسرتهم

ما السلوك المتوقع؟

- تجنب المواقف التي تكون فيها الأنشطة الشخصية، أو الاجتماعية، أو المالية أو السياسية متداخلة مع واجبك تجاه شركة Bechtel ومع عامل الموضوعية أو الأنشطة التي لديها القدرة على التداخل معهما
- لا تعمل أبداً لصالح عملاء حاليين أو محتملين، أو منافسين، أو موردين يجب عليك التعامل معهم كجزء من وظيفتك في شركة Bechtel، أو لا تقدم لهم الخدمات أو النصائح
- لا تستثمر أبداً مع مورد، أو منافس، أو عميل إذا كنت (أو كان

الأسئلة الشائعة

- ما هي أنواع المواقف التي من المرجح إلى حد كبير أن تُنشئ تضارب مصالح محتمل؟
- كل موقف مختلف ويتطلب اهتماماً فردياً. قد يحدث تضارب في المصالح من دون أي إجراء متعمد من جانب الموظف. قد يواجه الموظفون أحياناً مواقف تتعارض فيها إجراءات الأعمال التي يتخذونها نيابة عن شركة Bechtel مع مصالحهم الشخصية أو العائلية لأن مسار العمل الأفضل بالنسبة إليهم قد لا يكون أيضاً مسار العمل الأفضل بالنسبة إلى شركة Bechtel. تتضمن بعض مواقف تضارب المصالح الأكثر شيوعاً ما يلي:

بالنشاط. إذا كان النشاط قد حدث بالفعل، ما زال الإفصاح مطلوباً. تُحظر هذه الأنشطة إلا في حال الموافقة عليها رسمياً وخطياً.

- من تُشرف عليهم) تتعامل (يتعاملون) مباشرة مع المورد، أو المنافس، أو العميل، أو تشارك (يشاركون) في اختيارهم، أو تقييمهم، أو تجري (يجرون) مفاوضات معهم
- احصل على تحديد لتضارب المصالح من ضابط الأخلاقيات والامتثال قبل أن تقوم أنت أو أحد أفراد أسرته بأي نشاط خارجي قد يؤدي إلى ظهور الولاء المنقسم أو تضارب في المصالح
- الإفصاح عن أي مواقف قائمة من المحتمل أن تُنشئ تضارباً في المصالح أو تُظهر تضارباً في المصالح، والعمل على حلها

- الحصول على عمل خارجي (سواء أكانت أنت أو أحد أفراد أسرته) عند أحد عملاء شركة Bechtel، أو منافسيها، أو مورديها أو مقاوليها أثناء عملك لدى شركة Bechtel
- توظيف شخص يكون لديك علاقة شخصية أو عائلية مهمة معه أو الإشراف عليه (انظر سياسة شركة Bechtel للعلاقات في مكان العمل، وهي السياسة A401J في دليل سياسة الموظفين - دولي ["الكتاب الأخضر"] والسياسة 401J في دليل سياسة الموظفين - الولايات المتحدة ["الكتاب الأحمر"])

- العمل كعضو مجلس إدارة أو مستشار لشركة تجارية خارجية أو منظمة غير ربحية
- حيازة مصلحة مالية كبيرة من منافس، أو مورد، أو مقاول أو الحصول عليها منهم
- الحصول على مصلحة شخصية أو مكاسب مالية محتملة من أي معاملة أعمال في شركة Bechtel
- قبول هدايا، أو خصومات، أو معروف، أو خدمات من عميل حالي أو عميل محتمل، أو منافس، أو مورد عندما لا تكون هذه الميزة متاحة بالتساوي لجميع موظفي شركة Bechtel

ما هو حجم الاستثمار الذي ينظر إليه على أنه "فائدة مالية كبيرة"؟

إن الفائدة المالية الكبيرة هي استثمار بمبلغ يزيد عن 1% من إجمالي فئة الأوراق المالية/رأس المال الخاص بالكيان أو بمبلغ يمثل أكثر من 5% من القيمة المالية الشخصية الصافية التي يملكها موظف شركة Bechtel، أو أفراد عائلة الموظف، أو أفراد آخرين لديه علاقة شخصية وثيقة معهم.

يعمل ابني لدى أحد موردي شركة Bechtel وتعمل أختي لدى منافس. هل يشكل هذا الأمر مشكلة لي في عملي؟ لا يمكنني التحكم في المكان الذي يقررون العمل فيه.

ربما لا. يمكن حل العديد من حالات تضارب المصالح بطريقة تحظى بقبول متبادل، ولكن يجب الإفصاح عنها للتمكن من اتخاذ خطوات لضمان أن التضارب المحتمل لا يؤثر على قرارات الشركة أو لا يبدو أنه يؤثر عليها. قد يؤدي عدم الإفصاح عن تضارب مصالح محتمل إلى اتخاذ إجراء تأديبي.

هل من المقبول شراء أسهم في شركة هي واحدة من مالكي المشروع الذي أعمل عليه؟ لقد أعجبت بموظفيها وأعتقد أنه سيكون استثماراً جيداً.

قد يكون الأمر مقبولاً. تعتمد الإجابة على وظيفتك، وحجم الاستثمار، وعلاقتها بصافي القيمة المالية التي تملكها. اسأل ضابط الأخلاقيات والامتثال إذا كنت بحاجة إلى الحصول على تحديد لتضارب المصالح. يجب أيضاً ألا تستثمر إذا كنت تملك معلومات داخلية مادية. راجع القسم الخاص بالمعلومات الداخلية في الصفحة 67.

إرشادات إضافية

يمكن تقديم طلبات تضارب المصالح على coi.bechtel.com أو بإكمال النموذج المرفق بتعليمات إدارة الأخلاقيات والامتثال 102.

للقضايا المتعلقة بالإبلاغ عن العلاقات بين الأصدقاء المقربين أو الأقارب، راجع سياسة شركة Bechtel المتعلقة بالعلاقات في مكان العمل، وهي السياسة A401J في دليل سياسة الموظفين - دولي ("الكتاب الأخضر") والسياسة 401J في دليل سياسة الموظفين - الولايات المتحدة ("الكتاب الأحمر"). ينبغي توجيه الأسئلة حول ما إذا كان النشاط قد يُنشئ تضارباً فعلياً أو ظاهرياً في المصالح، إلى مدير أو المشرف عليك وضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة. يمكنك أيضاً الاتصال بقسم الموارد البشرية، أو إدارة الشؤون القانونية، أو خط المساعدة في قضايا الأخلاقيات للحصول على الإرشاد.

تُقدّم الهدايا، ووسائل الترفيه، ومجاملات العمل الأخرى عادةً، من أجل إشاعة جو من النوايا الحسنة وتعزيز علاقات العمل، ولكن يجب توخي الحذر لضمان عدم إنشاء تضارب في المصالح أو إثارة تصوّر غير لائق. قد يقبل موظفو شركة Bechtel عموماً، مجاملات أعمال متواضعة، وغير مطلوبة، بخلاف النقود، تُعزز علاقات عمل ناجحة وحسن النية مع الشركات التي تحتفظ معها شركة Bechtel بعلاقة عمل أو قد تؤسسها معها.

تعد أي هدية أو مجاملة عمل قد تبدو مفرطة أو باهظة أو قد تُنشئ شعوراً بالالتزام تجاه المتبرع، غير مقبولة. يمكن اعتبار مثل هذه الهدايا رشواً وتضرر بسمعة شركة Bechtel أو حتى تخرق القانون.

يجب أن يكون الموظفون الذين يمنحون العقود أو الذين يمكنهم التأثير على توزيع الأعمال، أو الذين يضعون المواصفات التي ينتج عنها تصريف الأعمال، أو الذين يشاركون في التفاوض على

العقود، حذرين بشكل خاص لتجنب الأفعال التي تُنشئ مظهراً من التفضيل أو قد تؤثر سلباً على سمعة الشركة في ما يتعلق بعدم الانحياز والتعامل العادل. يتمثل الإجراء الحذر في رفض مجاملة العمل من مورد أو مقاول عندما تشارك شركة Bechtel في اختيار ترسية أو عقد أو إعادة تأكيدهما في ظل ظروف قد تؤدي إلى إنشاء انطباع بأن تقديم المجاملات هو الطريقة اللازمة للحصول على أعمال من شركة Bechtel.

ما السلوك المتوقع؟

- أدرك أنّ معظم مجاملات العمل التي يتم تقديمها في سياق عملك هي بسبب منصبك في شركة Bechtel؛ لذلك إنها ملك لشركة Bechtel، ويجب ألا تشعر بحق قبولها والاحتفاظ بها لاستخدامك الشخصي
- لا تقبل إلا مجاملات العمل التي تتوافق مع الممارسات الأخلاقية المعقولة في السوق فحسب، والتي لا تشكل تضارباً فعلياً في المصالح أو ولاءً منقسماً، ولا تبدو محاولة غير مشروعة للتأثير على قرارات العمل
- لا تستخدم منصبك أبداً في شركة Bechtel للحصول على مجاملات العمل، ولا تطلب أبداً الهدايا أو أي شيء ذي قيمة الجأ إلى التفكير السليم في اتخاذ قرارك بشأن قبول مجاملة عمل وطلب التوجيه حينما يساورك الشك
- حصل على موافقة من المشرف عليك قبل تقديم أي مجاملة عمل أو الاحتفاظ بها بقيمة سوقية أكبر من 100 دولار أميركي

الأسئلة الشائعة

- هل هناك فئات من هدايا أو مجاملات عمل يعد الحصول عليها غير مقبول دائماً؟
- الهدايا أو وسائل الترفيه المتعلقة بأطراف مشاركة في عرض أو عملية مناقصة تنافسية
- الهدايا النقدية أو ما يعادلها (مثل قسائم الهدايا، والخصومات، والقروض، والأسهم، وخيارات شراء الأسهم)
- الهدايا أو وسائل الترفيه التي تُقدّم مقابل شيء ما، أو التي تؤدي إلى تصوّر أنها مقابل شيء ما، أو التي قد تُنشئ شعوراً بالالتزام تجاه المتبرع
- أي وسيلة ترفيه غير لائقة، أو ذات توجيه جنسي، ولا تتمثل لقيم شركة Bechtel المتعلقة بالاحترام المتبادل، أو التي بخلاف ذلك، تؤثر سلباً على سمعة شركة Bechtel
- الهدايا أو وسائل الترفيه التي لن تشعر بالارتياح في مناقشتها مع مديرك أو قراءتها في عناوين الصحف
- ما الذي يجب أن أفعله إذا عرض عليّ عميل أو شريك أعمال هدية غير مقبولة في ظل ظروف قد يكون رفضها يشكل نوعاً من الإهانة؟
- أولاً، ابذل كل الجهد الممكن للرفض. إذا استمر الشخص بالإصرار وكنت تشعر بأن الرفض قد يسبب إهانة للمتبرع أو إحراجاً له، من الممكن أن تقبل الهدية بشكل مؤدب ولكن أبلغ مديرك بها على الفور. سوف تحدد الإدارة التصرف السليم بالتشاور مع ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة. ولكن، يجب ألا تقبل أي أموال نقدية أو ما يعادلها، مثل قسيمة هدية، أو شيك مصرفي، أو حوالة مالية، أو أوراق مالية استثمارية، أو مستند قابل للتداول.

قبل قبول مجاملة عمل، اطرح على نفسك الأسئلة التالية:

- هل الهدية أو وسيلة الترفيه متواضعة، أو غير متكررة، أو هل يمكن أن تجعلك تشعر بالالتزام تجاه المتبرع؟
- هل تحاول تبرير قبول الهدية أو وسيلة الترفيه لأنك حقاً تريدتها؟
- هل أن متردد في سؤال مديرك إذا كان بإمكانك قبول الهدية؟
- هل ترغب في كتابة ملاحظة "شكراً لك" لهذه الهدية وإرسال نسخة منها إلى السيد براندين بكتل؟

إرشادات إضافية

إذا كانت لديك أسئلة حول قبول مجاملة عمل، اتصل بمديرك أو بضابط الأخلاقيات والامتثال أو بخطط المساعدة في قضايا الأخلاقيات.

لا يجوز لموظفي شركة Bechtel قبول أي أموال أو أي فائدة من مورّد (نستخدم مصطلح المورّد في هذا القسم لنعني به الموردين، والمقاولين، والمتعاقدين من الباطن) أو موردين محتملين مقابل مشورة أو خدمات متعلّقة بأعمال المورّد يقدمونها بصفتهم موظفين في شركة Bechtel. يحظر على موظفي شركة Bechtel أن يمثلوا مورّد شركة Bechtel، أو أن يكونوا جزءاً من الإدارة التشغيلية للمورّد، أو أن يعملوا عن علم، على أي شيء يقدمه أحد الموردين لشركة Bechtel.

يجب الحصول على موافقة مسبقة مناسبة للموظف من أجل عدم التقيّد بالممارسات المعيارية أو عندما يُطبّق استثناء بموجب برامج خاصة للشركة.

على الرغم من إمكانية منح استثناءات من مدير إدارة المشتريات، لا يجوز لموظفي شركة Bechtel كقاعدة عامة، أن يكونوا مورداً لشركة Bechtel أو أن يعملوا عن علم، لدى مورّد حالي أو محتمل بينما يعملون لدى شركة Bechtel. في جميع الحالات،

ما السلوك المتوقع؟

- أثناء العمل في شركة Bechtel، لا تعمل لصالح أي مورّد يزوّد حالياً شركة Bechtel بالمواد أو يقدّم الخدمات لها، أو لا تقدّم الخدمات أو المشورة له أو لأي مورّد قد يكون من المحتمل أن يؤمّن مواداً لشركة Bechtel أو يقدم خدمات لها
- ارفض أي شكل من أشكال التعويض أو الاستفادة من المورّد حتى إذا كانت هذه الممارسات مقبولة في ثقافة البيئة التي يُنفذ العمل فيها

الأسئلة الشائعة

- ما نوع النصيحة أو الخدمات التي قد يرغب المورّد في دفع ثمنها لموظف شركة Bechtel من أجل أن يقدمها له؟
- بعض المواقع الأكثر شيوعاً التي تنطوي على مشورة أو خدمات هي:
- مساعدة مورّد على الوفاء بالتزام تعاقدي بمساعدة المورّد على تطوير برنامج ضمان الجودة الخاص به، أو خطة الامتثال البيئي، أو غيرها من التقديمات التعاقدية (مثلاً، عن طريق كتابة الأقسام الفعلية لهذه المستندات)
- العمل كعضو في مجلس إدارة المورّد
- الحصول على مصلحة شخصية أو مكاسب مالية محتملة من أي معاملة أعمال في شركة Bechtel

- أمثلك جزءاً في شركة صغيرة تقدم خدمات الحجابة في منطقة حيث يقع مكتب لشركة Bechtel. هل يمكن لهذه الشركة محاولة تقديم خدمات إلى شركة Bechtel؟

إذا كانت الشركة مؤهلة وتقدم خدمات عالية الجودة بسعر جيد، قد يكون من المقبول لشركة Bechtel القيام بأعمال مع الشركة. ومع ذلك، لن يكون من المناسب لك المشاركة في عملية الشراء. كما هو الحال في حالة عمل أحد الأقارب أو أفراد العائلة المقربين لدى مورّد أو منافس محتمل، يجب عليك الإفصاح عن هذه الحقيقة لمديرك والحصول على تحديد لتضارب المصالح من ضابط الأخلاقيات والامتثال.

إرشادات إضافية

يمكن العثور على معلومات حول قبول مجاملات العمل بما في ذلك من الموردين، في قسم "قبول مجاملات العمل" (صفحة 61). إذا كانت لديك أي أسئلة حول العلاقات المناسبة مع الموردين، يجب عليك التحدث إلى مديرك أو المشرف عليك. يمكنك أيضاً الاتصال بقسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال، أو خط المساعدة في قضايا الأخلاقيات للحصول على الإرشاد.

يشارك العديد من موظفي شركة Bechtel بفعالية في الحياة المدنية. من وقت لآخر، قد يتعارض كلٌّ من مصلحة شركة Bechtel والتزام الموظف تجاه المنظمة المدنية في، ويضع الموظف في موقف صعب أو محرج. في مثل هذه الحالات، يجب على موظفي شركة Bechtel الامتناع عن العمل، والإشارة إلى أنهم يقومون بذلك لتجنب تضارب المصالح أو أي شكل من أشكاله، ويجب أن يبلغوا مشرفهم أو مديرهم بهذا الامتناع.

ما السلوك المتوقع؟

- عند التحدث عن القضايا العامة، تأكد من القيام بذلك كفرد - وليس كموظف في شركة Bechtel
- تجنب إعطاء انطباع بأنك تتحدث أو تتصرف نيابة عن شركة Bechtel إذا لم تكن مفوضاً بأن تكون متحدثاً رسمياً في شركة Bechtel
- إذا كنت تعتقد أن الآخرين قد أساءوا الفهم أو لديهم انطباع بأنك تتحدث عن شركة Bechtel، اتخذ خطوات فورية لتوضيح الموقف
- اتخذ أي تدابير إضافية تفرضها القوانين المطبقة لضمان عدم وجود تضارب مصالح

الأسئلة الشائعة

- ماذا لو كان أحد الموظفين عضواً في مجلس إدارة أو لجنة يواجه قراراً يتضمن شركة Bechtel؟ على سبيل المثال، قد يكون قراراً لدراسة هندسية، أو قراراً من جانب مجلس إدارة خبراء الضرائب، أو قراراً من مجلس تقسيم المناطق يؤثر على ممتلكات شركة Bechtel.
- ماذا لو كان أحد الموظفين عضواً في مجلس إدارة أو لجنة يواجه قراراً يتضمن شركة Bechtel؟ على سبيل المثال، قد يكون قراراً لدراسة هندسية، أو قراراً من جانب مجلس إدارة خبراء الضرائب، أو قراراً من مجلس تقسيم المناطق يؤثر على ممتلكات شركة Bechtel.
- يجب على الموظف الإفصاح عن الموقف إلى مجلس الإدارة أو اللجنة. في مثل هذه الحالات، تتطلب سياسة شركة Bechtel من الموظف الامتناع عن العمل وإخطار مديره بهذا الامتناع.
- أنا نشط في العديد من المنظمات المدنية والمهنية وأفتخر بأن أقول أنني موظف في شركة Bechtel. لدي آراء شخصية قوية حول مجموعة متنوعة من قضايا السياسة العامة. هل يمكنني مشاركتها بحرية مع الآخرين؟
- هذه ليست بمشكلة شريطة أن توضح أنك على الرغم من أنك موظف في شركة Bechtel، أنت تتحدث كفرد ولا تتحدث أو تتصرف نيابة عن شركة Bechtel.

إرشادات إضافية

اطلب المساعدة إن لم تكن متأكدًا من ممارسة العمل المناسبة أو كنت في حالة من الحيرة حول أي سياسة خاصة بشركة Bechtel. استشر المشرف عليك أو مديرك أو قسم الموارد البشرية أو إدارة الشؤون القانونية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة، أو اتصل بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات للحصول على الإرشاد. يمكنك دائماً الاتصال بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

أثناء سير العمل، قد يطلع موظفو شركة Bechtel على معلومات جوهرية غير عامة - معروفة باسم "معلومات داخلية" - عن عملائنا، أو شركائنا، أو موردينا. لا يجوز لموظفي شركة Bechtel شراء الأسهم أو الأوراق المالية الأخرى (مثل، سندات أو أوراق نقدية) الخاصة بتلك الشركات أو بمناقسيها، أو بيعها أثناء حيازة هذه المعلومات الداخلية، أو خلاف ذلك، أو استخدام المعلومات للمنفعة شخصية أو منفعة الآخرين. تحظر سياسة شركة Bechtel أيضاً مناقشة هذه المعلومات خارج الشركة أو داخلها، بخلاف ما يلزم لإجراء أعمال الشركة.

ما السلوك المتوقع؟

- ابذل جهداً للحفاظ على سرية المعلومات إن لم يكن معروفاً على نحو ثابت بأنها عامة
- لا تستخدم أي معلومات تحصل عليها في سياق العمل لأي غرض شخصي أياً كان

الأسئلة الشائعة

- ما هي المعلومات الجوهرية غير العامة؟
المعلومات الجوهرية غير العامة هي المعلومات غير المتاحة لعموم الجمهور والتي يمكن أن تؤثر على سعر الأوراق المالية في السوق وأن المستثمر العادي قد يراها مهمة في اتخاذ قرار بشأن شراء هذه الأوراق المالية، أو بيعها، أو الاحتفاظ بها.
- أنا أعمل في مشروع وأعلم أننا على وشك تقديم طلب توريد كبير مع شركة معينة. هل يمكنني شراء أسهم في الشركة؟ كنت أفكر في الاستثمار في هذه الشركة قبل أن أعلم بهذه المعلومات.
لا يمكنك شراء أي أسهم أو بيعها في تلك الشركة حتى عدة أيام بعد أن تصبح المعلومات عامة. لا توصف المعلومات بأنها عامة حين يُفصح عنها للجمهور عن طريق قنوات مناسبة ووقت كافٍ في السوق لاستيعاب المعلومات. يجب أن تتأكد أيضاً من عدم مناقشة هذه المعلومات خارج نطاق عملك. من المهم للغاية ألا تناقش المعلومات إذا كنت في مكان عام حيث يمكن أن يكون حديثك مسموعاً. حتى إذا قررت بالفعل شراء هذا المخزون، لا يمكنك إجراء عملية الشراء أثناء حيازة معلومات داخلية.
- إذا سمعتُ أثناء اجتماع مع عميل، أن العميل على وشك التوقيع على اتفاق حصري مع شركة كبيرة، هل ممنوع عليّ شراء أسهم في الشركة؟
المعلومات غير عامة ويجب أن تعالج هذه المعلومات كأي معلومات سرية أخرى تتلقاها أثناء عملك وبالطريقة نفسها. أنت ممنوع من مناقشة الأمر مع الآخرين أو التصرف بناءً على المعلومات.
- كنت أقابل مورداً محتملاً اليوم، وخلال مناقشتنا أخبرني مدير المبيعات "بشكل غير رسمي" بأن أعمالهم لم تكن تسير على ما يرام وأنهم قد لا يتمكنون من تنفيذ طلبية إذا قتمناها. أوصيت بعدم تقديم الطلبية معهم، ولكن صديقي المفضل يمتلك بعض الأسهم في الشركة. هل يمكنني أن أقترح عليه أن يبيعهما إذا لم أطلع على السبب؟
بالافتراض أن التراجع في أعمال المورد غير معروف علناً، يجب ألا تقدم هذا الاقتراح إلى صديقك بناءً على هذه المعلومات حتى عدة أيام بعد أن تصبح المعلومات عامة.

إرشادات إضافية

اطلب المساعدة إذا كنت تعتقد أنه قد تكون بحوزتك بعض المعلومات الجوهرية غير العامة ولست متأكد، إذا كان هناك أي شيء يجب عليك القيام به (أو عدم القيام به) كنتيجة لذلك. اطلب التوجيه من المشرف عليك، أو مديرك، أو قسم الموارد البشرية، أو إدارة الشؤون القانونية. أو اتصل بضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة أو بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

انتهاكات مدونة قواعد السلوك



تعتمد شركة Bechtel على موظفيها للإبلاغ عن الانتهاكات أو الانتهاكات المحتملة لقواعد السلوك الخاصة بشركة Bechtel إذ يمكن للشركة اتخاذ الإجراءات المناسبة ومعالجة الموقف.

تتوفر عدة قنوات للإبلاغ، حسب المشكلة، بما في ذلك:

- المشرف عليك
- مستوى الإدارة العليا
- ضابط الأخلاقيات والامتثال
- قسم البيئة، والسلامة والصحة
- قسم الموارد البشرية
- إدارة الشؤون القانونية
- إدارة التدقيق الداخلي
- خط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات

خط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات

إن خط المساعدة في قضايا الأخلاقيات هو مورد سري متاح للموظفين لمناقشة أي سؤال أو مخاوف تتعلق بالأخلاقيات أو الامتثال، أو للحصول على توضيح أو توجيه بشأن معايير السلوك الخاصة بشركة Bechtel أو للإبلاغ عن أي خطأ ممكن أو سلوك غير لائق في الشركة.

ما يمكن توقعه عند الاتصال بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات

- ستُعامل باحترام.
- سيتم التعامل مع مخاوفك بجدية.
- لن يُطلب منك تحديد هويتك.
- سيتم المحافظة على سرية بلاغك إلى الحد الذي يسمح به القانون وحاجة شركة Bechtel إلى التحقيق في الأمر بالكامل. (إذا اكتشفت شركة Bechtel نشاطاً إجرامياً أو خلاف ذلك نشاطاً غير ملائم، قد يكون مطلوباً من الشركة الإبلاغ عن مثل هذا النشاط إلى السلطات الحكومية المناسبة.)
- لن يشترك في التحقيق سوى الأشخاص الذين يحتاجون إلى العلم به أو من هم على علم به.
- لن يتم التساهل مع التهديدات أو الأعمال الانتقامية ضدك بسبب الإبلاغ عن مخاوفك. يجب على الموظفين الذين يعتقدون أنهم قد شاهدوا انتهاكاً، أو تعرضوا للانتقام شخصياً، أو عاينوا أي انتهاك آخر لهذه السياسة، إبلاغ ضابط الأخلاقيات والامتثال في المؤسسة على الفور أو قسم الموارد البشرية أو الاتصال بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات، أو إدارة الشؤون القانونية. كما يجوز للموظفين الاتصال بالسلطات الحكومية المناسبة.

يمكن الاتصال بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات بأي من الطرق التالية:

- عبر الإنترنت على العنوان: helpline.bechtel.com
- عبر الهاتف: 1-800-BECHTEL (1-800-232-4835) من الولايات المتحدة وكندا
- للمتصلين من خارج هذه المواقع، تتوفر لهم أرقام مجانية إضافية مدرجة على بوابة الويب الخاصة بخط المساعدة وعلى myBechtel موقع الأخلاقيات والامتثال
- يتوفر متحدثون باللغة الأم أو مترجمون يتحدثون أكثر من 120 لغة بطلاقة للمساعدة في طرح الأسئلة والإعراب عن المخاوف بلغات غير الإنجليزية
- يتولى مزود خدمة مستقل خارجي مهام الإجابة على مكالمات خط المساعدة في قضايا الأخلاقيات على مدار 24 ساعة يومياً/سبعة أيام في الأسبوع
- ليبريد إلإ ق ط ر ي ن ع: Bechtel Ethics HelpLine (Confidential Mail) 12011 Sunset Hills Road, Suite 110 Reston, VA 20190-5919 .USA
- عبر البريد الإلكتروني إلى: الأخلاقيات (أو ethics@bechtel.com) أو NSEComp@bechtel.com (للموظفي النووي والأمن والبيئة (NS&E))



يحظى كل موظفي شركة Bechtel للحماية من الانتقام بسبب طرح سؤال أو إعراب عن مخاوف أو مشاركة في تحقيق يتعلق بانتهاكات مزعومة للقوانين، أو المدونة، أو السياسات، أو الإجراءات.

تلتزم شركة Bechtel بالحفاظ على بيئة عمل خالية من المضايقات، والترهيب، والانتقام، والتمييز. من المهم للغاية لهذه الأهداف تعزيز جو يشعر فيه الموظفون بالأمان للمشاركة في تواصل صادق وصریح—وطرح أسئلة أو إعراب عن مخاوف في أي وقت من دون الخوف من الانتقام. تحظر شركة Bechtel بشدة أي شكل من أشكال الانتقام ضد الموظفين الذين يثيرون قضايا أو يطرحون أسئلة، أو يعدون تقارير، أو يشاركون في

الأسئلة الشائعة

- أعتقد أن أحد الأصدقاء يتعرض للانتقام بسبب السؤال عما إذا كان نشاط مخطط له أخلاقياً أم لا. ما الذي يتعين عليّ فعله؟

عادةً، يجب عليك الإبلاغ عن أي انتهاكات يُشتبه أنها ارتكبت، عبر سلسلة الإدارة المباشرة لديك لأن موظفي الإدارة هم غالباً مؤهلون بشكل أفضل لمعرفة كيفية معالجة الموقف بفعالية. إذا كنت غير مرتاح لطرح مشكلة مع الإدارة المحلية، أو تعتقد أن مخاوف سابقة لم تُعالج كما ينبغي، يجب عليك الاتصال بقسم الموارد البشرية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة، أو خط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

- أجريت مقابلة مع قسم الأخلاقيات والامتثال بشأن أحد المخاوف التي ظهرت في مشروعنا. رأيتي مديرتي أغادر المقابلة؛ والآن تطرح عليّ أسئلة حول ما تمت مناقشته. ما الذي يمكنني إخبارها به؟

يجب أن تخبر مديرتك بأنه لا يُسمح لك بمشاركة تفاصيل المناقشة وإذا كانت لديها أي أسئلة، يجب عليها للاتصال إما بالشخص الذي أجرى المقابلة أو ضابط الأخلاقيات والامتثال الخاص بوحدة الأعمال العالمية. إن المشاركة في تحقيق، مثل إجراء مقابلة، هي عملية سرية ويجب عدم مشاركة تفاصيل ما تمت مناقشته مع الآخرين ما لم تكن مفوضاً للقيام بذلك.

- لقد أثرت مخاوف تتعلق بالسلامة في مشروع، والآن يبدو أن مسلمات فريقى ستتأخر إلى أن تُحل المشكلة. يُلقي بعض زملائي في الفريق اللوم عليّ بسبب التأخير. لم أفكر كثيراً في الأمر في البداية، ولكنني أستبعد الآن من بعض الاجتماعات ولُقبْتُ بالمزعج. هل هذا انتقام؟

قد يكون ذلك. إذا واجهت موقفاً مماثلاً، يجب عليك التعبير عن مخاوفك لمديرك أو قسم الموارد البشرية أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة أو الاتصال بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات.

إرشادات إضافية

إذا كانت لديك أسئلة إضافية حول الانتقام، استشر السياسة رقم 402، مكافحة الانتقام، في دليل سياسة الموظفين-الولايات المتحدة ("الكتاب الأحمر") أو ضابط الأخلاقيات والامتثال، أو الاتصال بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات.

قد يكون انتهاك القواعد والمعايير المنصوص عليها في مدونة قواعد السلوك وسياسات شركة Bechtel وتوجيهاتها، سبباً لإنهاء العمل أو اتخاذ إجراء تأديبي آخر. يجوز اتخاذ إجراء تأديبي ضد أي فرد يتصرف كالتالي:

- السماح بانتهاك قواعد ومعايير قواعد السلوك أو سياسات شركة Bechtel أو تعليماتها، والمشاركة بانتهاكها
- الإشراف بطريقة غير سليمة على شخص يرتكب مخالفة أو التقصير في الإشراف عليه
- عدم الإبلاغ عن انتهاك أو حجب معلومات ذات صلة عن انتهاك ما
- محاولة الانتقام من موظف يبلغ عن انتهاك يُشتبه أنه ارتكب

الأسئلة الشائعة

- أدرك أنني ملزم بالإبلاغ عن الانتهاكات، ولكن ماذا لو لم أكن متأكدًا من الحقائق أو ليس لدي معلومات كافية لاستنتاج حدوث انتهاك؟

بسبب اعتبارات الخصوصية، لا يمكننا دائماً مشاركة نتائج التحقيقات. ولكن، ليس كل ادعاء ثبتت صحته ينتج عنه الفصل من العمل. تُستخدم أشكال أخرى من التأديب، بما في ذلك التدريب أو التحذيرات الشفهية أو الكتابية، لتصحيح انتهاكات مدونة قواعد سلوك شركة Bechtel.

- هل يمكن أن أقع في مشكلة إذا اتصلت بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات وأبلغت عن انتهاك مشتبه به وتبين أنني مخطئ أو لم تثبت صحة الادعاء في التحقيق؟

كلاً. لا تترتب أي عقوبة مطلقاً عن الاتصال بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات بحسن نية. تُحقق شركة Bechtel في جميع ادعاءات الانتقام وتتخذ الإجراءات التصحيحية المناسبة في حال اكتشاف حدوث انتقام. ولكن قد يتعرض الموظف لإجراء تأديبي إذا أطلق ادعاء زائفاً عن علم، ومعلومات خاطئة أو مضللة عمداً في سياق التحقيق، أو بخلاف ذلك، التصرف بسوء نية.

إننا جميعاً مسؤولون عن طرح الأسئلة إذا ساورنا القلق الوفاء بمعايير السلوك لدى شركة Bechtel. تحدث إلى مديرك أو ضابط الأخلاقيات والامتثال في الشركة، أو اتصل بخط شركة Bechtel للمساعدة في قضايا الأخلاقيات. يمكنهم مساعدتك في تحديد ما إذا كانت تبرز مشكلة تتعلق بالأخلاقيات أو الامتثال يتعين الإبلاغ عنها.

- لماذا نجري تحقيقاً في مزاعم مجهولة الهوية؟ إذا لم يرغب أشخاص في إعطاء أسمائهم، ألا يعد ذلك مجرد محاولة زج شخص آخر في مشكلة؟

لا يشعر بعض الموظفين الذين لديهم مخاوف حقيقية بالراحة في التعريف عن أنفسهم. يجب أخذ جميع تقارير الانتهاكات بجدية. إذا بُت بأن الموظف قد حاول استخدام خط المساعدة لإلحاق الضرر بموظف آخر أو بشركة Bechtel أو للتشهير بهما بسرد اتهامات كاذبة، فقد يتعرض لإجراء تأديبي.

- هل سأعرف ما حدث عندما تحقق الشركة في تقريري؟

سيتم إبلاغك بالنتيجة عند اكتمال التحقيق إذا عرفت عن نفسك. إذا قمت بالإبلاغ دون الكشف عن هويتك، يمكنك الاتصال لاحقاً بخط المساعدة في قضايا الأخلاقيات لمعرفة نتيجة التحقيق. ولكن، بسبب اعتبارات الخصوصية، لن يُصار إلى إخبارك بتفاصيل أي إجراء تأديبي ينتج عن التحقيق.



bechtel.com



Ethics and Compliance
Bechtel Corporation
12011 Sunset Hills Road, Suite 110
Reston, VA 20190-5919
.U.S.A

2019 بولنيو